

# SPIEZ INFO

11. Jahrgang

September 2007

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez  
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Spiez Historisch  
Vom Städtli ins Dorfzentrum

*Walter Ramseier, Biobauer und Marktfahrer*

## Samstag-Märkt auf dem Kronenplatz

Auf unserem Bauernhof leben unser jüngster Sohn David (gelernter Gemüsegärtner), seine Freundin Judith (Studentin) und wir Eltern. Wir bewirtschaften einen 14ha grossen Betrieb, den wir 1979 auf organisch-biologische Wirtschaftsweise umstellten. Unser Hof liegt im kleinen 60 Seelendorf Oltigen, welches mit andern 7 Dörfern die Gemeinde Radelingen bei Aarberg bildet. Oltigen liegt direkt an der Mündung der Saane. Wir haben auch einige Gemeinsamkeiten mit euch Spiezern. Wir leben an einem See (Niederriedstausee). Der See steht unter Naturschutz. Im Niederriedsee überwintern viele nordische Enten und auch die Rohrdommel (Reiherart) ist heimisch. Neuerdings eroberten sich auch die Biber den See mit 7 Bieberburgen. Das Schloss Oltigen (letzter Graf war der Savoier Hugo von Montbéliard) wurde 1425 durch die umliegenden Bauern im Einverständnis der aufstrebenden Stadt Bern zerstört. Zeuge dieser Burg ist heute noch das Guggelisloch, ein Geheimzugang zur Burg, hoch über der Aare.

So, liebe Spiezerrinnen und Spiezer, genug Geschichte, jetzt zur Gegenwart. Seit Frühling 1989 dürfen wir auf dem Kronenplatz biologisch angebaute Früchte und Saisongemüse anbieten.



Walter Ramseier  
Biobauer und Marktfahrer

Gründerinnen des Spiezer Wochenmarktes waren Frau von Niederhäuser-Tschumi und Frau Spühler-Brunner. Sie sind beide Mitglieder des Oberländischen Konsumentinnenforums. Mit der Bergbauernfamilie Margret und Peter Cotting aus Aeschi bilden wir zwei Direktvermarkter den Wochenmarkt Spiez. Der Markt dauert jeweils von 08.00 bis 12.00 Uhr

am Samstag morgen. Angeboten werden Alpkäse, Fleischwaren, Eier und Honig, alles vom eigenen Hof.

Spiez ist mittlerweile unsere zweite Heimat geworden. Wir durften viele liebe Leute kennen lernen und mit einigen Personen verbindet uns eine feste Freundschaft. Auch haben wir das grosse Glück, dass wir immer wieder Leute in Spiez und Umgebung finden, welche uns helfen, unsere wertvolle Kundschaft zu bedienen!

Was unsere Arbeit so interessant macht, ist dass wir einen Teil unsere Produkte selber anbauen, um sie innert kürzester Zeit unseren Kunden im direkten Kontakt anzubieten.

Übrigens, Euren Hausberg, den Niesen sehen wir von unserem «Chabisplätz» aus!

*Rosmarie und Walter Ramseier  
Biobauer und Marktfahrer, Oltigen*

### IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrist, Anita Röthlisberger **Gemeindeinformation** Christoph Stalder, Svend Peterzell, Tel. 033 655 33 18  
Redaktion **Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Inserate, Gewerbe- und Infoseiten, Realisation** Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, E-Mail spiezinfo@weberag.ch / Weber AG Spiez, Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, E-Mail spiezinfo@weberag.ch **Veranstaltungskalender** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 **Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis **Titelseite** Walter Ramseier, Biobauer und Marktfahrer **Fotograf** Markus Reinhard, Hondrich **Auflage** 7'200 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats **Redaktionsschluss** Mittwoch, 12. September 2007

### ABFUHRKALENDER SEPTEMBER 2007

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2006 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr				
Kreis 1	6	13	20	27
Kreis 2	4	11	18	25
Grünabfuhr	3	10	17	24
Papierabfuhr	5		19	
Kartonabfuhr				
Kreis 1				26

### IN NOTFÄLLEN

Polizei	117		
Feuerwehr	118	Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Ambulanz	144	Notfallapotheke	079 668 01 91



# Etwas mehr Farbe?

**Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungs-Wünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne.**

**In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk.**

**Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen!**

**Ersatzwagen steht bereit.**

## Auto-Lack-Design

**Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen**

**Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern**

**3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54**

**VSCI** // // // ® Schweizerischer Carrosserieverband VSCI



**Tüll-, Dekor- oder Raff-Vorhänge,  
Garnituren und hauseigener  
Nähservice**



**Teppich, Linoleum, Kork, Novilon,  
PVC- und Kautschuk-Bodenbeläge**



**Vertikal-Lamellen, Rollo, Jalousie,  
Plissée und Insektenschutz**



**Laminat und Parkettboden,  
Parkett schleifen, versiegeln  
oder ölen**

# Wohnqualität

**Robert Gasser**    **Telefon: 033 654 15 25**  
**Thunstrasse 4a**    **Mobile: 079 422 90 22**  
**3700 Spiez**        **www.gasser-spiez.ch**

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>5</b>
Der Spiez-Märit	5-10
Aktion Herbstputzete in Spiez	10
Auch im 2007 wird massvoll investiert	11-12
Fussgängerleitsystem in Spiez	12
«Good bye Standby!»	13
Vorsicht mit giftigen Chemikalien	14
Thunersee: Schiffs Liegeplätze zu vergeben	15-16
Velorouten zum Schulzentrum Längenstein	16
Offene Stellen bei der Gemeinde Spiez	17
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	17
<b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS VEREINE UND GEWERBE</b>	
DorfHus Spiez	19
AAR-Taxi Rösli, Spiez	21
PopNet AG, Spiez	23
La Casita, Spiez	25
Naturalis GmbH, Interlaken	27
Buchhandlung Bücherperron, Spiez	29
Bibliothek Spiez	30-31
Spiez Tourismus	33
Lötschbergsschützen Spiez	35
Ludothek Spiez	37
Kultur Spiegel Spiez	39
Spiezaktiv	41
Joy Singers Spiez	43
Turnen Spiez	45
SP Spiez	47
FDP Spiez	49
Stiftung Bubenberg Spiez	51
Arbeitsgruppe Prachatice Spiez	53
SpitalSTSAG	55
Gemeinde Krattigen	57
Stiftung Schloss Spiez	58-59
Gewerbeverband Spiez	60-61
Spiezer Agenda 21	63, 80
Faulensee Tourismus	65
Gewerbeverein Wimmis	67
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	68-69, 71-72
Krankenheim Spiez	72-73
Verband Spiezer Bubenbergschiessen	74
Lungenliga Bern	75
Christliches Lebenszentrum	76
Schlittschuh-Club Unterseen-Interlaken	77
Jugendarbeit Ref. Kirchgemeinde Spiez und Aeschi-Krattigen	78-79
protave	81
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	82-83
Frauen Forum Spiez	83
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>84-86</b>

## Der Spiez-Märit

### Spiez Historisch (9): Vom Städtli ins Dorfzentrum

**Im Städtli Spiez am Fusse des Schlosses nahm der Spiez-Märit vor 727 Jahren seinen Anfang.**

Das freiherrliche Schloss, die Kirche und das gegenüberliegende Pintenschenkhaus (Haus Le Roselier) mit dem darunter liegenden Städtchen Spiez bildeten während Jahrhunderten das Zentrum der Freiherrschaft Spiez. Das Leben wickelte sich in seinem durch die Jahreszeiten bedingten Rhythmus ab, grosse Ereignisse waren selten. Ein Paukenschlag in der Spiezer Geschichte war die Erteilung des Wochenmarktrechtes an Spiez durch König Rudolf von Habsburg im Jahre 1280.

Eine Abschrift der Originalurkunde des Briefes in lateinischer Sprache vom 15. Mai 1280 wird in der Burgerbibliothek Bern aufbewahrt. Sie besagt, dass «Rudolf, von Gottes Gnaden römischer König ... dem adeligen Mann Richard von Corbières..., aus königlicher Gnade erlaube, dass in der Stadt oder Ortschaft Spiez ein allen zugänglicher Wochenmarkt am Mittwoch, abgehalten werde; ...» Die Stadt Spiez erhielt mit diesem Brief ein so genanntes Marktprivileg. Das Marktrecht war ein königliches Regal, das allein vom König ausgesprochen werden konnte. König Rudolf von Habsburg, der Widersacher der alten Eidgenossen, erteilte Spiez dieses Privileg und setzte die Stadt damit andern Reichsstädten gleich.

#### Öffentlicher Markt

Wichtig war die Bestimmung, der Markt müsse allen zugänglich sein. Der Wochenmarkt wickelte sich im Städtli ab. Die Rechtssicherheit im Markttort, der Schutz von Leib und Leben, war zu jener Zeit von grosser Bedeutung. Diese vermehrte Sicherheit im Städtli gegenüber der Sicherheit im übrigen Herrschaftsgebiet von Spiez, war im Sat-

zungenbuch von 1541 verankert. Da heisst es im Artikel 41 unter der Überschrift: «Umb gross und klein fräffel»: «Welcher auch ein mässer zuckt in dem stetlin Spietz, soll komen und verfallen sein um 10 Schilling (etwa Fr. 50.–). Welcher aber einen anderen im stetlin Spietz schlacht, soll umb drey pfund pf. verfallen sein.» Ausserhalb des Städtlis kostete ein ähnliches Vergehen bloss etwa 1/8 der Strafe im Städtli.

Ein Sonderrecht genossen die Einwohner des Städtlis in Bezug auf den Weinverkauf. Gemäss Artikel 26 der Satzungen durften sie eigenen oder zugekauften Wein im Städtli, aber nicht ausserhalb verkaufen.



Das alte Stadttor im Städtli auf einem Aquarell von Carl Howald. Quellenangabe: Burgerbibliothek Bern, Mss.h.h.XXlb 398, S. 121



Spiez, an der Mittagsseite.

«Spiez an der Mittagsseite». Das Städtli in einer nicht sehr bekannten Ansicht. Aquarell von Carl Howald.

Quellenangabe: Burgerbibliothek Bern, Mss.h.h.XXIb 398, S. 137

Vor und nach 1280 unbekannt als Herrschaftsbesitzer von Spiez, ist der in der Urkunde genannte adelige Mann Richard von Corbières. Er war Vogt der Herrschaft Grasburg, dem Zentrum der Reichsgüterverwaltung König Rudolfs in unserem Lande. Er war ein getreuer Anhänger und Helfer König Rudolfs im Streite mit Savoyen. Rudolf von Habsburg hatte 1280 ein Interesse, am Ausgang der Täler von Kander und Simme den befestigten Platz Spiez zu stärken. Das Städtli war durch eine Stadtmauer mit dem Schloss verbunden und hatte ein wehrhaftes Tor. Gegen Süden schützte es der See, welcher zudem eine wichtige Funktion als Verkehrsträger hatte. Durch das Marktrecht wurde das Städtchen auch wirtschaftlich gefestigt.

Wohl bereits vor 1280 hatten die Herren von Strättligen bedeutende Besitzesansprüche in Spiez. Im Jahre 1313 empfing Johannes von Strättligen von Herzog Leopold Spiez als direktes österreichisches Lehn. Der verblässende Stern derer von Strättligen musste dem im Stadt-Staat Bern aufleuchtenden Stern von Bubenberg Platz machen. Im Jahre 1338 veräusserte Johannes von Strättligen Spiez mit allen Zugehörigen endgültig als Mannlehen dem Berner Schultheissen Johann von Bubenberg.

Ausser der Markturkunde aus dem Jahr 1280 ist im 13. und 14. Jahrhundert vom Wochenmarkt in Spiez nichts bekannt. Ein Hinweis auf die Bedeutung von Spiez als Umschlagsplatz aus der Zeit des Laupenkrieges im Jahr 1339 ist die Tatsache, dass Bern jede Woche «mit der paner» in Spiez Wein, Käse und Zieger abholen liess. Die Milchprodukte stammten zum Teil sogar aus dem Haslital und von Unterwalden.

Eine grosse Feuersbrunst zerstörte um 1600 die Stadt Spiez. Der Wiederaufbau erfolgte in einem bescheideneren Ausmasse. Der Markt muss auch nach dem Brand, möglicherweise nur als Jahr-

markt, weitergelebt haben. Eine sichere Kunde vom Markt stammt erst wieder aus der Mitte des 18. Jahrhunderts, als in einem Lehensvertrag des Schlossherrn der «Jahr Märit» erwähnt wurde.

#### Neubeginn im Jahre 1844

Im «Intelligenzblatt für die Stadt Bern» vom 6. September 1844 ist unter Bekanntmachung abgedruckt:

«Der Kirchgemeinde Spiez ist vom Tit. Regierungsrathe der Republik Bern die Abhaltung dreier Jahrmärkte jeweilen auf den 3ten Dienstag im Herbstmonat, 1sten und 3ten im Oktober bewilligt worden. Diese Markttage fallen demnach das laufende Jahr auf Dienstag den 17. Sept., 1. und 15. Oktober nächstkünftig. Die ersten zwei sind zum Handel mit Vieh und Schmalvieh, der letztere auch zugleich mit Pferden bestimmt. Dem handeltreibenden Publikum wird hievon auf öffentlichem Wege Kenntnis gegeben, und solches nebenbei zu zahlreichem Besuche höflichst eingeladen. Spiez, den 2. Sept. 1844.»

Die Spiezer Märkte mussten demnach ganz verschwunden sein und erlebten im Jahre 1844 eine Wiedergeburt. Ein Beweggrund zu dieser Initiative ist im Bau und der Eröffnung der neuen Gwatt-Spiez-Strasse zu sehen. Diese ziemlich geradlinig geführte Strasse über Einigen und Längmad wurde am 13. August 1844 dem Verkehr übergeben und leitete eine neue bauliche Entwicklung von Spiez ein.



Die Spiezer Bucht mit Städtli im 17. Jahrhundert.

Vor dem Jahr 1844 führte die Strasse von Thun über die Riedern, durch den Rustwald und verzweigte sich im so genannten «Kehr». Die Strasse nach Frutigen ging von dort Richtung «Bären». Die alte Strasse nach Spiez kam an der Häusergruppe beim Gasthof Kreuz vorbei und zog vom Moosbrunnen an dem Fusse des Spiezberg entlang, ungefähr der heutigen Asylstrasse folgend. Die neue Landstrasse führte vom Moosbrunnen an durch das unüberbaute Moosgebiet, entsprechend der heutigen Thun- und Oberlandstrasse. An dieser neuen Achse entstanden im Laufe der Jahre viele Bauten. Wohl schon während dem Bau der Strasse muss die Wirtschaft «zur Schonegg» entstanden sein. Erstmals am 11. November 1842 trat der Gemeinderat «in der Wirtschaft zur Schonegg bei Spiez» zusammen, sein bisheriges Ratslokal befand sich im Pintenschenhaus beim Schloss.

Ein Kind dieser Zeit ist die Neuauflage der Jahrmärkte in Spiez. Der Anfang war aber nicht leicht. In Thun, Aeschi, Reichenbach und Erlenbach existierten grosse, traditionsreiche Märkte. Wohl ein gewisser Dämpfer in Sachen Markt bewog den Gemeinderat von Spiez am 10. November 1845 von den drei Märkten einen aufzugeben und von den zwei verbleibenden einen auf den Herbst und den andern auf den Frühling zu verlegen. Immerhin sind im «Hinkenden Bot» für 1846 und 1847 die Märkte noch nach dem Modus von 1844 abgedruckt. Erst im Jahre 1848 sind Dienstag, den 2. Mai, und Dienstag, den 4. November, angegeben. Diese neue Ordnung hielt sich bis im Jahr 1890. Die Spiezer Märkte bedurften in den 1850er Jahren der weiteren Förderung durch die Gemeinde.

#### Ein neuer Anlauf 1894

Von 1891 an fehlt im «Hinkenden Bot» jede Eintragung von den Spiezer Märkten. Im Protokoll der ausserordentlichen Einwohner-Versammlung vom 7. August 1894 steht nebst anderem: «Es

wird beschlossen vorläufig 2 Jahrmärkte in Spiez und zwar Ersterer zwei Tage vor dem Ostermarkt in Thun, Letzterer am Freitag vor dem zweiten Reichenbachmarkt im Herbst im Oktober, abzuhalten.»



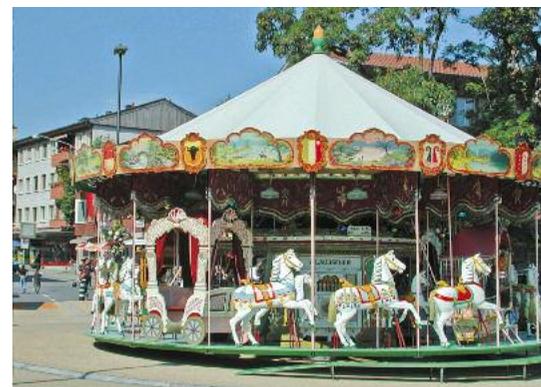
In einem Konolfinger Amtsanzeiger aus dem Jahr 1894 wird für den Spiezer Herbst- und Viehmarkt geworben.

Zehn Tage später beschliesst der Gemeinderat: «Zu Abhaltung der Spiezermärkte ist zu Aufstellung der Viehwaare das sogen. «Feuerspritzenmätteli», Eigenthum der Frau Wwe. Lörtscher in Spiez vorgesehen... Sämtliche Bäuernten sollen angehalten werden die nöthigen Latten und Pföhle zu liefern, die zu Verwendung zum Anbinden der Viehwaare kommen sollen.» – Viele werden sich fragen, wo war das «Feuerspritzenmätteli». Zu jener Zeit befand sich das Feuerspritzenhäuschen ungefähr beim heutigen Haus Kirchgasse 2. Das «Feuerspritzenmätteli» war die Matte zwischen der Kirchgasse und der Oberlandstrasse. In der Gegend der «Niesen-Apotheke» befand sich der Grossviehmarkt und ungefähr beim Haus Oberlandstrasse 3 wurde Schmal- und Kleinvieh gehandelt. Auf dem gegenüberliegenden «Kornmättelin», heute Coop, wurde jeweils für den Spiez-Märit eine Festhütte aufgestellt, damit Bauern und Händler den Durst löschen konnten. Das ganze Gebiet war vor 1900 noch unüberbaut. Der Warenmarkt mit den Krämerständen wickelte sich um 1900 an der so genannten «Kreuzstrasse», dem heutigen «Kronenplatz» ab.

Am 4. Februar 1895 beschloss der Gemeinderat nur die Märkte im Herbst abzuhalten und den Frühlingmarkt fallen zu lassen. Der Freitag vor

dem zweiten Reichenbachmarkt im Oktober war aber auch nicht das ideale Datum, wie es scheint, denn bereits 1898 ist im «Werktag», dem heutigen «Berner Oberländer», publiziert worden: «Jahr- und Viehmarkt in Spiez, Montag, den 10. Oktober.» Damit waren die Spiezer beim Markttermin angelangt, der bis 1998 galt: Dem ersten Montag nach dem ersten Dienstag im Oktober. Im «Werktag» vom 15. Oktober 1898 wird über den Spiez-Märit berichtet: «...ein Markt, da Gross- und Kleinvieh aufgeführt wird, da an geeigneter Strasse Stand an Stand sich reiht, da selbst der Marktschreier Link von Murten mit seinen Couverts und Gaukler Reelli mit dem Phonograph es für Schaden achten, auszubleiben. Gerade diesen Herbst war der Markt bereits das, was den Namen «Markt» verdient. Es fanden sich montags, dem Markttag, bereits früher eine grosse Zahl Viehhändler ein: es wurde der weit grössere Teil der hergebrachten Ware verkauft, durchschnittlich zu sehr guten Preisen. Auch auf dem Kleinvieh und Schweinemarkt zeigte sich Leben.»

Durch die intensive Überbauung des «Feuerspritzenmättelis» vor und nach dem Ersten Weltkrieg, wurde der Platz für den Viehmarkt immer kleiner. Dies führte dazu, dass die Gemeinde den Viehmarkt 1927 auf die Seematte hinter dem Hotel Lötschberg verlegte. Auf diesem Platz wurden



Wer kennt es nicht – das Rösslspiel der Firma Laubscher gehört zum Spiez-Märit wie Adrian von Bubenberg ins Schloss.

noch viele, ansehnliche Viehmärkte jeweils am Vormittag des Spiez-Märits abgehalten. Mit der allgemeinen Rückbildung der Viehmärkte nach dem Zweiten Weltkrieg und dem Aufkommen der «Ausmerzaktionen» schmolz die Zahl der aufgeführten Tiere, so dass vom Jahr 1965 an auf die Durchführung des Viehmarkts verzichtet wurde.



Eine Marktszene aus dem Jahr 1983. Im Hintergrund ist noch die Spar- und Leihkasse Thun zu sehen.

Rückläufig war in den 1960er Jahren auch der Warenmarkt. Es gab schon Stimmen, die dessen Aufhebung vorschlugen. Diesem Trend setzte sich der Zentrumsleut von Spiez energisch entgegen. Auf Antrag des Leitssekretärs traf man Vorbereitungen zu einem Doppelfest: Läset-Sonntag, Montag Spiez-Märit.

Die starke Bautätigkeit in diesen Jahren brachte es mit sich, dass im Jahr 1969 der 10'000. Spiezer Bürger registriert wurde. Der erste Läset-Sonntag im 20. Jahrhundert in Spiez und die Feier des 10'000. Einwohners wurde auf eine glückliche Art verknüpft und führte zum erfolgreichen Auftakt einer neuen Aera des Spiez-Märits. Eine gezielte Werbung für den Märit, der Platzierung des «Rösslspiels» im Dorfzentrum und einem Autoscooter auf dem Schonegg-Platz brachte den Spiez-Märit zu neuer Blüte.

**Verschiebung des Markttermins**

Der hundert Jahre angewendete Markttermin, «der erste Montag nach dem ersten Dienstag im Oktober» bewirkte, dass der Märit sich von Jahr zu Jahr verschob. Fiel der erste Dienstag im Oktober auf den 1. des Monats, war der Märit früh, sonst eher spät. Man entschloss sich deshalb ab 1999 das «Paket» Spiezer Läset-Sunntig / Spiez-

Märit eine Woche nach dem Bettag im September anzusetzen. Heutzutage nehmen am Spiez-Märit rund 250 Marktfahrer aus der ganzen Schweiz teil. Der Markt erstreckt sich über die Oberland- und Seestrasse. Mittelpunkt bildet das Rössli auf dem Kronenplatz.

*Alfred Stettler  
Spiezer Lokalhistoriker*

**Die Gemeinde von einer anderen Seite**

Dieses Jahr widmet sich das SpiezInfo der Geschichte von Spiez. Mit der Serie «Spiez Historisch» soll der Leserschaft die Gemeinde von einer anderen Seite vorgestellt werden.

**Bisher erschienen sind:**

Januar Die Anfänge von Spiez; Siedlung auf der Bürg – Kultort im Eggli  
 Februar Die Schlosskirche wurde zu klein; Die Kirchen in der Gemeinde Spiez  
 März Drei prägende Geschlechter; Das Schloss und seine bewegte Geschichte

April Aus der Zeit von Adrian von Bubenberg; Von der Strättlinger Chronik  
 Mai Die Drehscheibe im Berner Oberland; Verkehrsknotenpunkt von alters her  
 Juni Beide sind Geschichte; Von der Verbindungsbahn und vom Spiezerhof  
 Juli Festungsanlagen aus dem Zweiten Weltkrieg; Erzählungen einer Zeitzeugin  
 August Faulenseebad – Blindenanstalt – Camping; Am Anfang das Seeholzbad

## Aktion Herbstputzete in Spiez

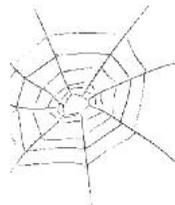
Hausreinigungsdienst für AHV- und IV-BezügerInnen

Der Arbeitsausschuss Hausreinigungsdienst organisiert auch in diesem Jahr im September und Oktober die «Aktion Frühlingsputzete» für AHV- und IV-BezügerInnen.

Tüchtige Frauen helfen, die oftmals sehr beschwerlichen Arbeiten zu erledigen. Die Kosten für den Hausreinigungsdienst richten sich nach dem steuerpflichtigen Einkommen und Vermögen der Auftraggeberinnen und Auftraggeber. Anmeldungen nimmt Marianne Tschabold, Mösliweg 17, 3700 Spiez, Tel. 033 654 48 58, bis Mitte September gerne entgegen.

Der Arbeitsausschuss besteht aus Mitgliedern der folgenden Organisationen:

- Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
- Förderverein Spitex Spiez
- Reformierte Kirchgemeinde Spiez
- Katholische Kirchgemeinde Spiez
- Pro Senectute Amt Niedersimmental



*Soziale Dienste Spiez*

## Auch im 2007 wird massvoll investiert

Eine Übersicht über die aktuellen Ausgaben

**Die Gemeinde Spiez will auch im Jahr 2007 die Investitionen auf einem tragbaren Mass halten.**

Für die anvisierte Reduktion der Schulden der Gemeinde Spiez ist es unter anderem notwendig, die Investitionsausgaben auf ein tragbares Mass zu beschränken. Für die folgenden Projekte liegen die erforderlichen Kreditbeschlüsse nur teil-

weise vor. Es kann durchaus sein, dass im Verlaufe des Jahres noch weitere – wohl eher kleinere – Investitionen dazukommen.

Auf den folgenden Seiten erhalten Sie einen Überblick, für welche grösseren Investitionen die Gemeinde Spiez dieses Jahr Geld ausgibt, wobei Subventionen und Beteiligungen Dritter bereits abgezogen sind.

*Gemeinderat Spiez*

**Fussweg Weekendweg Einigen**

Für den Bau des Uferweges entlang des Weekendweges in Einigen wird im Herbst/Winter ein von der Strasse abgetrennter Fussweg erstellt. Für diese bauliche Massnahme ist ein Betrag von Fr. 360'000.– vorgesehen.

**Hauswirtschaftsgebäude Schulzentrum Längenstein**

Fassade und Dach des Hauswirtschaftsgebäudes konnten während den Sommerferien gemäss Minergiestandard saniert werden. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 365'000.–.

**Umbau Regezhaus**

Die Umbauarbeiten beim Regezhaus laufen auf Hochtouren. Dieser Umbau kostet die Gemeinde netto Fr. 600'000.–.



### Freegame-Anlage Bucht Spiez

Die Freegame-Anlage konnte bereits im Juni eingeweiht werden und steht der Öffentlichkeit frei zur Verfügung. Hierfür wendete die Gemeinde Fr. 30'000.- auf.



### Blockhäuser und Spielplatz Byfang

Der neu getaufte Maya-Pedersen-Bieri-Platz wurde umgestaltet und bietet mit den witzigen Spielgeräten und praktischen Blockhäusern (inkl. öffentlicher WC-Anlage) der Bevölkerung einen idealen Platz zum Verweilen. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 200'000.-.



### Abbruch Niederliweg 16

Das Hännihaus wurde im Frühling abgerissen und das Terrain angepasst. Für diese Arbeiten sind Kosten von Fr. 75'000.- angefallen.



## Fussgängerleitsystem in Spiez

Weg vom Bahnhof zur Bucht wird mit Stelen ausgerüstet

Auf Antrag des Vereins SPIEZaktiv hat der Gemeinderat beschlossen, im Zentrum von Spiez ein Fussgängerleitsystem aufzustellen. In einem ersten Schritt soll der Weg vom Bahnhof zur Bucht mit entsprechenden Stelen ausgerüstet werden.

Die auf den Stelen aufgeführten Zielorte beschränken sich auf öffentliche Einrichtungen wie Bahnhof, Plätze, Ländte, Schloss, Schulen, Gemeindeverwaltung etc. sowie Hotels. Bei der Wegbeschreibung wurde die Optik von Touristen und Ortsunkundigen gewählt. Bewusst wurde auf den



Stelen auf die Aufnahme der Restaurants, Verkaufslokalitäten und Werbung verzichtet. In einer zweiten Etappe im Jahr 2008 soll auch der Weg vom Schoneggpark bis zum Lötschbergplatz mit einem Leitsystem ausgerüstet werden. Im Weiteren ist geplant, an zentralen Stellen Info-Tafeln mit Ortsplänen aufzustellen.

Der Verein SPIEZaktiv und der Gemeinderat hoffen, den Touristen und Ortsunkundigen ein attraktives Wegleitsystem für die bessere Orientierung in unserem Zentrum zur Verfügung zu stellen.

*Bauverwaltung Spiez*

## «Good bye Standby!»

Warten und elektronischen Strom «fressen»? Nein Danke!

Sie leben in einer Energiestadt. Spiez ist eine von über 130 Schweizer-Gemeinden, die vom Bundesamt für Energie mit dem Qualitätslabel «Energiestadt» ausgezeichnet wurden. Auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) erfahren Sie unter Gemeinde -> Verwaltung -> Bauverwaltung -> Umweltschutz mehr über das Angebot der Einwohnergemeinde Spiez für seine Bürgerinnen und Bürger im Energiebereich.

### Warten und elektrischen Strom «fressen»

Viele elektrische Geräte «schlafen» im sogenannten Standby-Modus. Fernseher, DVD-Geräte, Drucker, Kopierer, HiFi-Anlagen, Kaffeemaschinen usw. brauchen in diesem Wartezustand unnötig Elektrizität. Oft zeigt ein farbiges Lämpchen, dass Strom fliesst.

### Viel elektrischer Strom für nichts

Immer mehr und neue Geräteanwendungen führen dazu, dass der Anteil des Standby-Strom-Verbrauchs laufend wächst. Experten schätzen derzeit den Standby-Anteil auf 5% des Gesamtstromverbrauchs. Das ist nicht etwa wenig, denn es entspricht der Jahresstromproduktion des Kernkraftwerkes Mühleberg!

### Vorbei mit Standby

Fernseher, DVD-Gerät, Video, Computer, Bildschirm, Drucker und Internet-Modem sind meist über eine Steckdosenleiste an das Stromnetz angeschlossen. Müssen Sie sich jedes Mal verrenken oder unters Pult kriechen, wenn Sie die Geräte einzeln ausschalten wollen? Mit der Energiestadt-Schaltermouse sagen Sie dem unnötigen Standby-Stromverbrauch bequem «Good bye!» Die Steckdosenleiste wird an den Stecker der Energiestadt-Schaltermouse angeschlossen und

die Schaltermouse an einem gut zugänglichen Ort hingestellt (sie hat einen Magnet und haftet an Metallflächen). Ein Klick auf den Schalter der Mouse und alle Geräte brauchen null Strom.

### Mehr gewinnen als bezahlen

Eine Abschätzung der Schweizerischen Agentur für Energieeffizienz (S.A.F.E.) zeigt, dass in einem typischen 4-Personen-Haushalt pro Jahr knapp 900 Kilowattstunden elektrische Energie für Standby verbraucht werden. Die Stromkosten für diesen Leerlauf betragen 180 Franken. Energiestadt-Schaltermouse sparen in kurzer Zeit mehr Geld ein, als sie gekostet haben.

Im Rahmen der Aktion «good bye standby» werden Energiestadt-Schaltermouse für Fr. 25.- bei der Bauverwaltung, Thunstr. 6, Spiez verkauft.

Stromsparende Geräte finden Sie auf [www.top-ten.ch](http://www.top-ten.ch) und Informationen zu Energiestadt auf [www.energiestadt.ch](http://www.energiestadt.ch)

*Bauverwaltung Spiez  
Umweltschutz/Planung*



# Vorsicht mit giftigen Chemikalien

Chemikalien und Gifte im Haushalt können tödlich sein

Im Haushalt vorhandene Chemikalien und Gifte können töten. Vergiftungen kosten in der Schweiz jährlich rund 30 Menschen das Leben. Im Schnitt müssen 4400 Personen wegen Vergiftungen ärztlich behandelt werden. In über 90 Prozent der Fälle sind Kinder betroffen. Viele dieser Unfälle könnten vermieden werden.

Die Tipps der bfu für einen sicheren Umgang mit Giftstoffen im Haushalt:

- Gifte und Chemikalien möglichst durch biologische oder zumindest giftklassenfreie Produkte ersetzen: Das senkt das Unfallrisiko und schont die Umwelt.
- Giftige Produkte wegschliessen und für Kinder unerschwinglich aufbewahren. Dazu gehören: Medikamente, Zigaretten, Kosmetika (z.B. Nagellack), Gartenchemikalien wie Dünger oder Pestizide, Lampenöl und Anzündhilfen, Putzmittel, Farben, Lösungsmittel und Klebstoffe.
- Bei Medikamenten immer auf das Verfallsdatum achten.
- Bei der Verwendung von giftigen Chemikalien immer die Gebrauchsanweisung befolgen und auf Warnaufschriften achten.
- Giftige Substanzen gehören weder in den Haushaltsabfall noch in die Kanalisation oder ins Grundwasser. Entsorgungshinweise beachten und möglichst nichts verschütten.

- Beim Umgang mit potentiell gefährlichen Produkten entsprechende Schutzmassnahmen ergreifen:
  - Versprühen von Gartenchemikalien: Handschuhe, Staubmaske und Kopfbedeckung tragen.
  - Ätzende Substanzen: Lösungsmittelbeständige Handschuhe und Schutzbrille tragen.
  - Achtung Explosionsgefahr! Nur in gut belüfteten Räumen verwenden, nicht rauchen, Lösungsmittelbeständige Handschuhe und Schutzbrille tragen.

#### Wenn trotzdem etwas passiert:

- Ist das Opfer bewusstlos: In Seitenlage bringen und sofort den Sanitätsnotruf 144 wählen.
- Bei Vergiftungen: Sofort die Hotline des Tox-Zentrums 145 anrufen.
- Bei Verätzungen: Nackte Haut 15 Minuten lang kräftig mit Wasser abspülen und Trockenverband anlegen. Geöffnete Augen mit mässigem Wasserstrahl 15 Minuten lang von der Nasenseite her spülen und Trockenverband anlegen. Danach unbedingt einen Arzt aufsuchen.

#### Links

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum TOX: [www.toxi.ch](http://www.toxi.ch)

*Abteilung Sicherheit Spiez  
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei*



# Thunersee: Schiffsliegeplätze zu vergeben

Auf 1. Januar 2008 werden Plätze frei

Die Einwohnergemeinde Spiez, Liegenschaftsverwaltung, schreibt gestützt auf Artikel 5 der Verordnung vom 20. März 2006 / Teilrevision vom 30. April 2007 über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener Schiffsliegeplätze die folgenden, auf Ende Jahr frei werdenden

Schiffsliegeplätze am Thunersee zur Vermietung ab 1. Januar 2008 aus.

Die Liegenschaftsverwaltung behält sich vor, bei der Zuteilung der frei gewordenen Schiffsliegeplätze je nach Bootstyp (Ruder-, Motor- oder Segelboote) einen Platzabtausch vorzunehmen.

Ort	Anlage und Schiffsplatz-Nr.	Höchstzulässige Masse des Schiffes
Spiez, Bucht	Strandbad-Steg, Bootsplatz Nr. 65 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandbad-Steg, Bootsplatz Nr. 67 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandweg-Steg, Bootsplatz Nr. 94 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandweg-Steg, Bootsplatz Nr. 95 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandweg-Steg, Bootsplatz Nr. 110 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
Spiez, Weidli (BKW-Zentrale)	Weidli-Steg, Bootsplatz Nr. 24 (Kategorie mittel)	210 cm breit / 700 cm lang (Segel- und Motorboote)
	Trockenplatz Nr. 1	200 cm breit / 500 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW)
	Trockenplatz Nr. 3	200 cm breit / 500 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW)
	Trockenplatz Nr. 6	200 cm breit / 500 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW)
	Surfgestelle, Surfgestellplatz Nr. 1, 2, 6, 11, 12, 25, 26	
Einigen, Ghei	Bojenfeld, Boje Nr. 21	(Segel- und Motorboote)
	Bojenfeld, Boje Nr. 40	(Segel- und Motorboote)
Einigen	Bojenfeld, Boje Nr. 16	(Segel- und Motorboote)

**Weidli, Hafenanlage (BKW-Zentrale):** Den MieterInnen stehen **keine Autoabstellplätze** zur Verfügung und das Befahren der BKW-Strasse ist nicht gestattet.

**Ghei, Bojenfeld:** Die MieterInnen sind verpflichtet, dem Beibootverein Ghei beizutreten (Eintrittsgeld und Jahresbeitrag). Falls die MieterInnen kei-

nen privaten Parkplatz nachweisen können, müssen sie sich an den Kosten des Gemeinschaftsparkplatzes beteiligen. Das Mietverhältnis ist privatrechtlicher Natur. Es gelten die allgemeinen Bestimmungen des achten Titels des Obligationenrechts (Die Miete) und die Verordnung über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener

Schiffsliegeplätze vom 20. März 2006/Teilrevision vom 30. April 2007.

Die Zuteilung der Schiffsliegeplätze erfolgt nach folgender Zuteilungsordnung:

- Gemeindeeinwohner, die über keinen Schiffsliegeplatz verfügen oder deren Schiffsliegeplatz im Bewerbungsjahr gekündigt wurde;
- Gemeindeeinwohner, welche über einen Schiffsliegeplatz in einem anderen Kanton verfügen;
- Gemeindeeinwohner, welche bereits über einen nicht von der Gemeinde verwalteten Schiffsliegeplatz in bernischen Gewässern verfügen;
- übrige Einwohner des Kantons Bern;
- Einwohner anderer Kantone.

Die Zuteilung erfolgt innerhalb der Zuteilungsordnung nach folgenden Kriterien:

- die Zeitdauer des Besitzes eines Schiffsführerausweises (pro Tag 1 Punkt)

- die Zeitdauer der nachgewiesenen Immatrikulation eines Schiffes auf den Namen des Bewerbers oder der Bewerberin (pro Tag 1 Punkt)
- die Zeitdauer gemäss Warteliste der Gemeinde Spiez (pro Tag 1 Punkt, berechnet vom Anmeldedatum bis 31.12.2002)

Für die Zuteilung ist die Kumulierung der drei Kriterien massgebend. Die entsprechenden Bewerbungsunterlagen können schriftlich, per Fax (033 655 33 85) oder per E-Mail (elsbeth.dubach@gemeindespiez.ch) angefordert oder im Internet unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) (News) heruntergeladen werden.

Die Bewerbung um einen freien Schiffsliegeplatz ist bis spätestens 30. September 2007 bei der Liegenschaftsverwaltung Spiez einzureichen.

*Liegenschaftsverwaltung Spiez*

## Velorouten zum Schulzentrum Längenstein

Flyer wurde überarbeitet

Die Abteilung Sicherheit und das Schulsekretariat haben den Flyer mit den empfohlenen Anfahrtsrouten zum Oberstufenzentrum Längenstein überarbeitet.

Der Flyer wurde den neuen 7. Klässlerinnen und 7. Klässlern mit dem Stundenplan zugestellt. Die Schülerinnen und Schüler der 8. und 9. Klasse erhalten ein Exemplar von der Klassenlehrkraft. Die Lehrkräfte der Primarstufe wurden aufgefordert, bei Ausflügen zum Oberstufenzentrum Längenstein die empfohlenen Routen – welche mit dem zuständigen Verkehrsinstruktor der Kantonspolizei abgesprochen sind – zu befahren.

Der Flyer kann beim Schulsekretariat Spiez bestellt werden: Tel. 033 655 33 68  
E-Mail: [schulsekretariat@gemeindespiez.ch](mailto:schulsekretariat@gemeindespiez.ch)



Die Abteilung Sicherheit und das Schulsekretariat sind überzeugt, mit dem Flyer einen Beitrag zur Verkehrssicherheit der Spiezer Schulkinder zu leisten.

*Schulsekretariat Spiez  
Abteilung Sicherheit  
Spiez*

## Offene Stellen bei der Gemeinde Spiez

Sind Sie interessiert?

Im Schaukasten vor dem Gemeindehaus oder auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) finden Sie die ausgeschriebenen Stellen der Einwohnergemeinde Spiez.

Abwechslungsreiche Arbeiten in verschiedenen Berufen werden Ihnen in folgenden Bereichen geboten:

- Gemeindeschreiberei
- Abteilung Sicherheit
- Finanz- und Liegenschaftsverwaltung
- Steuerverwaltung
- Soziale Dienste
- Kinder- und Jugendarbeit
- Werkhof
- Bauverwaltung
- AHV-Zweigstelle

Bei Fragen oder Unklarheiten zu den offenen Stellen wenden Sie sich bitte an die betreffende verantwortliche Person, welche aus dem jeweiligen Inserat ersichtlich ist.

Wir freuen uns Ihre Bewerbungsunterlagen entgegen nehmen zu können.

*Finanzverwaltung Spiez, Personalwesen*

## Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen MitarbeiterInnen herzlich willkommen



Vorname und Name  
Cornelia Kernen

Geburtsjahr  
1969

Angestellt als Verwaltungsangestellte Liegenschaftsverwaltung, 100%

Cornelia Kernen ersetzt Sara Gerber



Vorname und Name  
Jonas Ruchti

Geburtsjahr  
1991

Angestellt als Betriebspraktiker in Ausbildung Werkhof

# Ihr Experte für alle Fälle!

## Unterhaltungselektronik Grosse Auswahl an Handys

### Unsere Dienstleistungen:



**Sat-Anlagen Beratung und Installation**



**Digitales Fernsehen** (Satellit, Kabel, Terrestrisch)



**Heimberatung**



**Vermietung von Beschallungsanlagen**



**Servicepass mit Garantieverlängerung**



**Passfoto-Studio in Spiez**



**Ausdruck von Fotos ab div. Datenträgern**



**24h-DVD-Verleih in Frutigen**



**Eigene Service- und Reparaturabteilung**



**expert**  **Ruchti**

Kanderstegstrasse 22 · 3714 Frutigen · Telefon 033 671 50 50 · Fax 033 671 50 30  
Seestrasse 3 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 50 88 · Fax 033 654 51 88  
[www.expert-ruchti.ch](http://www.expert-ruchti.ch)

INOFFIZIELLER TEIL  
INFOS UND GEWERBE

*DorfHus*

WWW.DORFHUS.CH

## 11. September: «Spiez n'existe pas» – Ortsmarketing wie weiter?



**Für einmal am Elften!**

**DorfHus-Palaver am 11. September,  
um 20.00 Uhr**

Was ist typisch Spiez? Was macht den «Spiezer Geist» aus? Haben so verschiedene Dorfteile wie Einigen-Gwatt, Spiezwiler, Hondrich, Faulensee und das Dorfzentrum überhaupt etwas gemeinsam? Und was bringt das Ortsmarketing – der Versuch, Spiez eine Identität zu geben, es nach aussen und nach innen zu «verkaufen»? Was hat das Ortsmarketing bisher erreicht? «Spiez n'existe pas» – Spiez existiert nicht – ist man versucht zu sagen.

Was die Verantwortlichen für Standortpolitik und Ortsmarketing dazu meinen, ist Thema eines DorfHus-Palavers am

**Dienstagabend, 11. September, 20.00 Uhr**

Mit

- Franz Arnold, Gemeindepräsident und Vizepräsident des Vereins «Spiezaktiv»
- Beat Schlegel, Verantwortlicher Ortsmarketing Spiez

spricht Jürg Alder vom DorfHus-Team.

Die beiden Gäste stellen sich kritischen Fragen. Publikumsdiskussion nach dem Podiumsgespräch.

Der Eintritt ist frei. Das Bistro KafiSatz ist ab 19 Uhr geöffnet.

### Der September im DorfHus

- Sonntag, 2. September, 11.15 Uhr: PhiloKafi
- Dienstag, 11. September, 20.00 Uhr: DorfHus-Palaver (siehe links)
- Montag, 24. September: Spiezmärit – Bistro geöffnet
- Mittwoch, 26. September, 20.00 Uhr: Tichu

### Öffnungszeiten Bistro KafiSatz:

Mittwoch 09.00 bis 23.30 Uhr,  
jeweils DorfHus-Zmittag  
Freitag 17.00 bis 23.30 Uhr,  
jeweils Crêpes-Abend  
Samstag 09.00 bis 13.00 Uhr

DorfHus Spiez · Spiezbergstrasse 3 · 3700 Spiez  
(Nähe Lötschbergzentrum) · Telefon 033 655 00 64

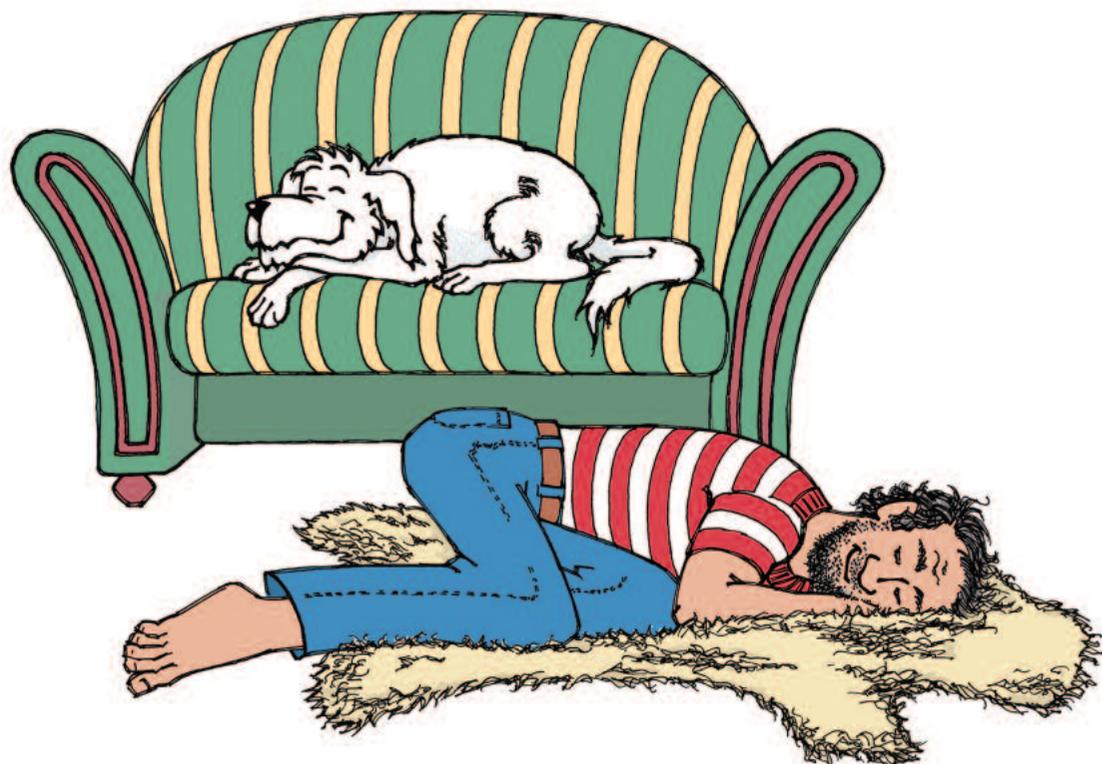
[www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch)

Das DorfHus, ein Projekt der



Spiezer  
Agenda 21

# Hundsgemütlich!



Einheizen und wohlfühlen mit

Heizöl, Dieselöl, Kohlen, Briketts, Brennholz  
Telefon 033-654 30 60 [www.rubin-ag.ch](http://www.rubin-ag.ch)



**RUBIN  
SPIEZ**

GEWERBE-INFO

033 654 33 22 **AAR  
TAXI  
RÖSLI**

## AAR-Taxi Rösli Spiez und China Reisen

Vor einem halben Jahr haben wir das in Spiez beheimatete AAR-Taxi Rösli übernommen.

Was hat sich seither getan? Anfang April haben uns die Herren Patrick Burkhard und Andreas Hofer von der Schönegg-Garage Spiez die zwei neuen – 7-plätzig – Ford Galaxy ausgehändigt.



Im neuen Erscheinungsbild zeigen sich nicht nur die Fahrzeuge, sondern auch die Crew im Einsatz. Das bewährte Team: Anneliese Luginbühl, Bettina Roth und Kurt Nyffeler



Die gute Zusammenarbeit mit André Moser, All-round Taxi zeigt einmal mehr: «Miteinander macht Spass, gegeneinander bringt nichts».

So freuen wir uns ob jedem Gast, der in Spiez mit den Taxi fährt. Die kurzen Fahrten sind für uns genauso wichtig wie längere Reisen.

Beinahe rund um die Uhr dürfen Sie auf uns zählen – Wir zählen auch auf Sie!



### Unsere zweite Tätigkeit: CHINA-Reisen

Besuchen Sie mit uns das Reich der Mitte. Alle Programme bieten wir jeweils Frühling und Herbst an. Sicher sind Besuche grandioser Bauwerke, Flaniermeile, Einkaufszentren, Wasserdorf oder Seidenzentrum ein Muss.



Erleben Sie aber mit uns die Herzlichkeit der Chinesischen Bevölkerung und sehen Sie selber, wie der Chinese lebt. Organisation und Reiseleitung von A bis Z durch Wenhao und Kurt Nyffeler.

Wenhao und Kurt Nyffeler

Dorfstrasse 14, 3706 Leissigen

AAR-Taxi Rösli Spiez

Tel. 033 654 33 22 und 033 654 14 14

China-Reisen

Tel. 033 748 00 91, Fax 033 847 00 92

[nyffeler.wu@bluewin.ch](mailto:nyffeler.wu@bluewin.ch), [www.china-schweiz.ch](http://www.china-schweiz.ch)

# chronewy vo wyss bis rot, ächt guet!

23.9.2007

**Läset-Sunntig**  
geöffnet ab 10 Uhr

ab 15 Uhr:  
„Örgeli-Chracher“

An beiden Tagen: Festwirtschaft · Grillstand  
Raclette · **chronechuchi** · feins zum mitnäh

24.9.2007

**Spiez-Märit**  
geöffnet ab 6 Uhr

ab 15 Uhr:  
„Les Charmeurs“

restaurant  krone

Kronenplatz · 3700 Spiez · Telefon 033 655 07 55 · [www.krone-spiez.ch](http://www.krone-spiez.ch)

GEWERBE-INFO

**POPNET**  
e-solutions

## Stopp ... da isch dr Spiezer Computershop!

Das Ladenlokal der Firma PopNet befindet sich an der Seestrasse 11 in Spiez. Zur Auswahl stehen unter anderem Notebooks, komplette PC-Systeme, Bildschirme, Drucker, Netzwerkgeräte, Software aller Art und Antiviren-Programme.

PopNet hat vor 12 Jahren ein Geschäft für Internet-Dienstleistungen eröffnet. Anlass war die Nachfrage nach E-Mail-Adressen und Internet-Zugängen. Nach und nach kamen weitere Angebote hinzu: Webhosting, Webdesign, IT-Support, ADSL, Verkauf von Hard- und Software, Internetc@fé, PC-Arbeitsplätze, Informatik-Kurse, usw.



Wussten Sie, dass PopNet zudem seit 9 Jahren Webseiten konzipiert und realisiert?

Denken Sie eventuell an einen eigenen Internet-Auftritt oder an die Erneuerung Ihres bestehenden? Dann melden Sie sich doch bei uns für ein kostenloses Beratungsgespräch! Wir zeigen Ihnen, wie Sie Ihrer Website durch Optimierung in den Bereichen Gestaltung, Aufbau und Benutzerführung ein neues Gesicht geben können. Und wir zeigen Ihnen anhand von Beispielen am Bildschirm, wie Sie Ihre Website später selber pflegen können.

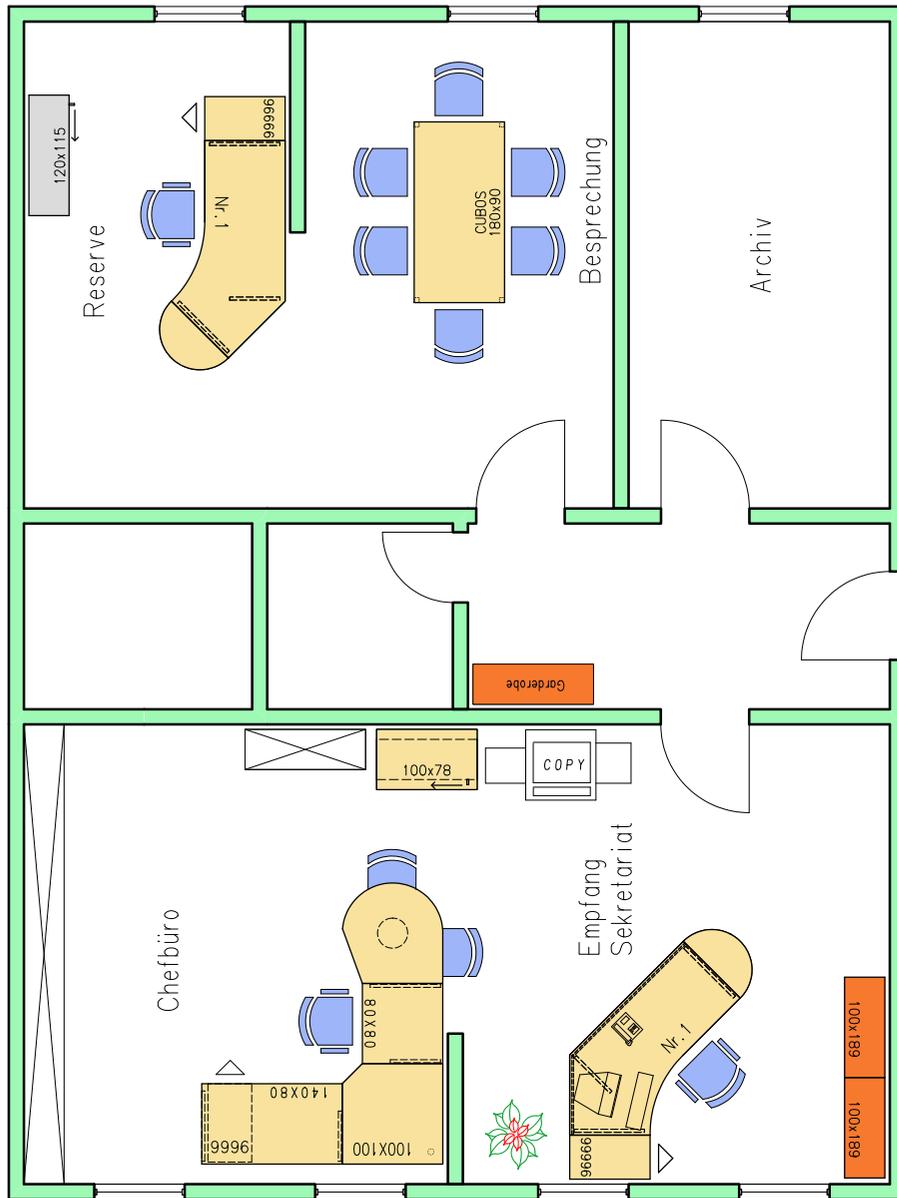
Das PopNet-Team analysiert und behebt alle Arten von Computer-Problemen für Firmen und Private, bei Ihnen vor Ort oder in der hauseigenen Reparaturwerkstatt.

**PopNet AG, e-solutions**  
Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Telefon 033 655 00 00  
[info@popnet.ch](mailto:info@popnet.ch), [www.popnet.ch](http://www.popnet.ch)



Schweizer Büromöbel von

**ECHO**  
BÜROMÖBEL  
MEUBLES DE BUREAU



Kom. Stucki-Treuhand

Planung und Lieferung durch:

**Bürotechnik**  
**MÜLLER** Büro technik  
Mül - AG

GEWERBE-INFO

**Neueröffnung in Spiez:**  
**La Casita**  
LOUNGE CAFE BAR

## Herzlich willkommen im La Casita!

Die Gastroszene von Spiez wird mit einem neuen Lokal bereichert.

Lust auf einen echten italienischen Espresso? Eine Teespezialität geniessen? Abschalten beim «Firabe-Bier»? Plaudern zu einem Glas guten Wein? Oder bei einem Caipirinha an die letzten Südseeferien zurückdenken? Für all das und noch viel mehr sind Sie bei uns goldrichtig.

### Die Öffnungszeiten:

DI – DO 17.00 – 23.00 Uhr  
FR + SA 15.00 – 24.00 Uhr  
SO + MO geschlossen

### Eröffnung mit Wettbewerb und weiteren Überraschungen

An den offiziellen Eröffnungstagen – Freitag, 7. und Samstag, 8. September – gibt's für jeden Gast gratis ein Glas Sangria und etwas zum Knabbern. Dazu einen Wettbewerb mit schönen Preisen.

### Ein Hauch von Ferienstimmung

Karibik-Wochen vom 7. bis 22. September 2007  
Spezialangebote und erweiterte Cocktailkarte

Weitere Infos erhalten Sie bei uns im Lokal,  
Telefon 033 654 66 66  
oder auf unserer Website [www.la-casita.ch](http://www.la-casita.ch)



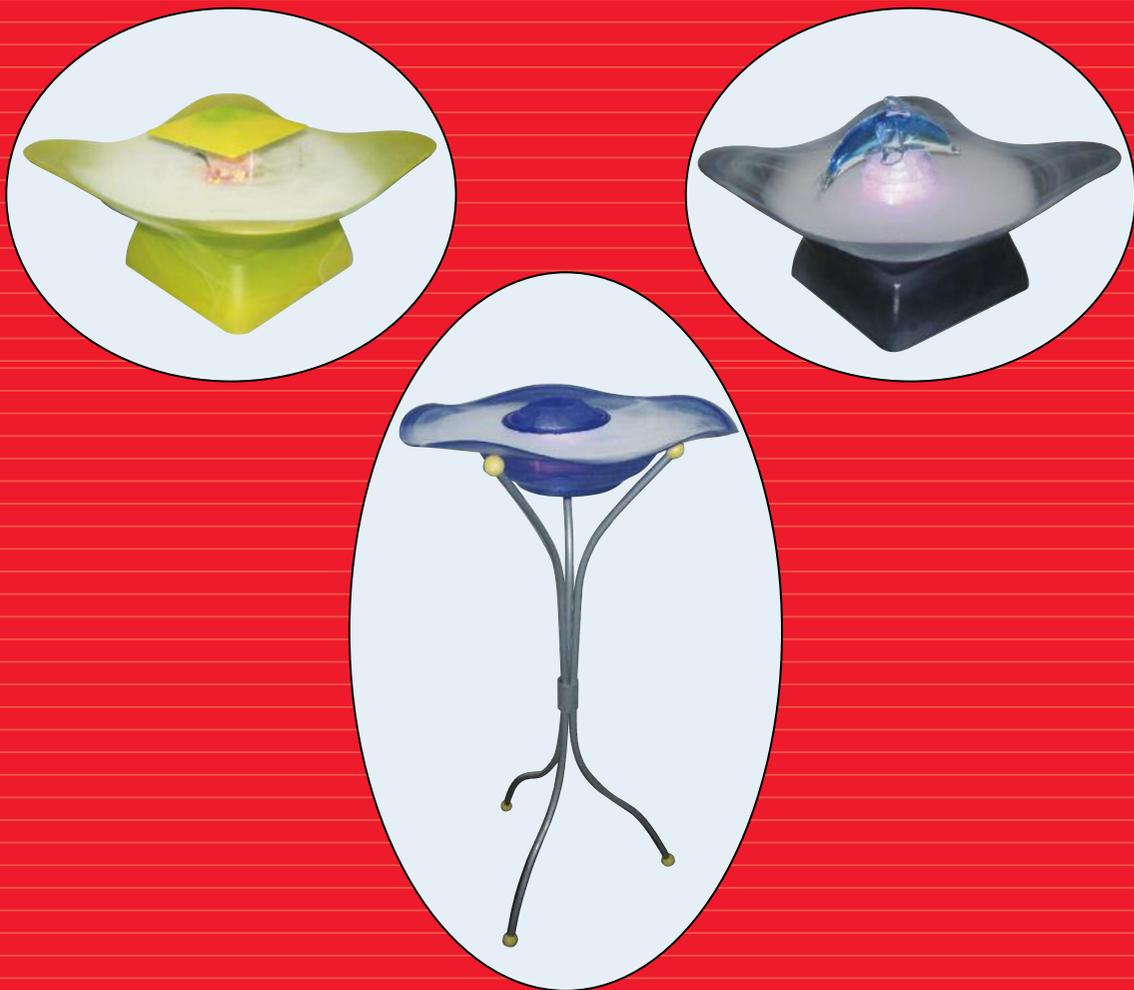
Wir freuen uns sehr, Sie bald bei uns begrüßen zu dürfen!



[www.la-casita.ch](http://www.la-casita.ch)  
033 654 66 66

Zoja Bernhard und Manfred Bernhard  
La Casita  
Beim Kiosk Spiezmoos  
Thunstrasse 52, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 66 66  
[www.la-casita.ch](http://www.la-casita.ch)

## VERNEBLER ZUR OPTIMALEN LUFTBEFEUCHTUNG



**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 58 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**

## Starten Sie jetzt... Dauerhafte Haarentfernung



Heidi Borter  
Schönheitspraxis  
NATURALIS GmbH  
Jungfraustrasse 38  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 25 52  
www.praxis-naturalis.ch  
info@praxis-naturalis.ch

Die Anzahl der benötigten Sitzungen kann variieren, dies ist von Person zu Person unterschiedlich. Der Durchschnitt liegt jedoch bei sechs bis acht Behandlungen, die im Abstand von ca. vier Wochen erfolgen.

### Mit guten Erfolgen zum Ziel!

Lassen Sie sich beraten und nehmen Sie sich die Zeit, und erfahren Sie warum die kommende Herbst/Winterzeit der beste Zeitpunkt ist, um mit der dauerhaften Haarentfernung anzufangen.

Rufen Sie uns an, denn es gibt noch weitere Vorteile, die im Naturalis auf Sie warten.

Neben der Haarentfernung bieten wir noch Endermologie/Cellulite-Behandlungen mit neuester Technik an. Verwöhnen werden wir Sie auch in der kosmetischen Fusspflege mit einer Massage oder French-Gel Nägel.

Langsam aber sicher neigt sich der Sommer dem Ende zu, die Tage werden kürzer und die Temperaturen werden kühler. Nicht desto trotz hoffe ich, Sie konnten Ihre Ferien und das gemütliche Grillen am Abend mit Freunden in vollen Zügen geniessen.

Wie wäre es, wenn Sie im nächsten Sommer noch viele weitere Vorteile zum Geniessen hätten? Zum Beispiel kein lästiges Rasieren mehr und keine irritierte Haut mit Pickel und eingewachsenen Haaren! Welche Frau wünscht sich nicht eine samtglatte Haut, makellose Beine, eine ästhetische Bikinizone ohne lästige Haarstoppel? Dies alles ist doch eine grosse Erleichterung, die Ihnen sehr viel Freude bereiten wird.

In der Schönheitspraxis Naturalis wird Ihnen die IPL-Blitzlampentechnik seriös und unverbindlich vorgestellt. Die Abkürzung IPL steht dabei für «Intensiv gepulstes Licht». Störende oder unerwünschte Haare an allen Körperstellen können mit dieser neuen Methode für immer beseitigt werden. Damenbart, Rückenbehaarung, Brust und Beinbehaarung, Achselhaare, Haare in der Bikinizone usw. lassen sich endgültig entfernen.



# Deckungslücke bei der Pensionskasse: Risiko und Chance



UBS Spiez, Bernhard Schindler

**Wer spät in eine Pensionskasse eingetreten ist oder zu einer Pensionskasse mit höherem Leistungsniveau wechselt, hat möglicherweise Deckungslücken. In solchen Fällen ist das Vorsorgekapital zur Finanzierung der Vorsorgeleistungen zu klein.**

Das Risiko der Deckungslücke liegt darin, dass die Versicherleistung ungenügend ist. Die im Reglement der Kasse vorgesehenen Leistungen für den Fall von Tod oder Invalidität und für das Alter werden nämlich nur dann ausbezahlt, wenn sie auch gedeckt sind. Deckungslücken können daher empfindliche Einbussen nicht nur für den Versicherten selbst, sondern auch für seine Angehörigen zur Folge haben.

Die Vorsorgegesetzgebung sieht allerdings vor, dass der Fehlbetrag in der Pensionskasse aus dem Privatvermögen finanziert werden kann. Hierin liegt die Chance der Deckungslücke: Der Versicherte darf Pensionskassenguthaben auf den im Reglement der Kasse vorgesehenen maximalen Stand bringen, also

aus eigener Kraft die berufliche Vorsorge verbessern. Damit verbindet sich eine zweite Chance: Der Einkauf in die Kasse lässt sich vom steuerbaren Einkommen abziehen.

Seit Anfang 2006 gelten jedoch Einschränkungen für die steuerbefreite Einzahlung. Eine solche ist in folgenden Fällen nicht mehr möglich: 1) Wenn ein Freizügigkeitsguthaben vorhanden ist, das noch nicht in die Kasse eingebracht wurde; 2) wenn das Guthaben bei Einrichtungen der Säule 3a, das auch zur Finanzierung einer Deckungslücke dienen könnte, eine bestimmte Obergrenze überschreitet; 3) wenn bereits Vorsorgegelder für Wohneigentum bezogen wurden und nicht wieder in die Vorsorgeeinrichtung einbezahlt worden sind, oder 4) wenn in den letzten fünf Jahren ein Zuzug aus dem Ausland erfolgte und bis zu dem Zeitpunkt kein Versicherungsschutz bei einer Schweizer Personalvorsorgeeinrichtung bestand.

Ob und bis zu welchem Ausmass ein Einkauf in die Pensionskasse sinnvoll ist, lässt sich anhand der individuellen Situation des Versicherten beurteilen. Ein Gespräch mit dem Bankberater hilft, Unsicherheiten zu beseitigen.

## Sind Sie am Thema interessiert?

Am Dienstag, 11. September findet in Spiez ein Finanzplanungsanlass statt. Erfahren Sie im kleinen und persönlichen Rahmen, worauf Sie bei Ihrer persönlichen Vorsorgeplanung besonders achten müssen.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Melden Sie sich in der UBS Geschäftsstelle in Spiez. Wir freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen.

UBS AG  
Wealth Management  
Bernhard Schindler  
Kronenplatz  
3700 Spiez

Tel. 033-655 93 15



## Bücherecke



Andrea Vitali  
**Tante Rosina und  
das verräterische Mieder**  
Piper, gebunden, Fr. 35.50  
ISBN 978-3-492-04921-4

Alles beginnt mit einem Mieder, welches die Bürgermeistertochter des kleinen Örtchens Bellano am Comer See kauft...

Es ist die Liebesgeschichte von Renata, der Bürgermeistertochter, zu dem Bäckersohn Vittorio. Dieser ist zu allem Unglück der Spross einer verflochtenen Jugendliebe des Bürgermeisters, die ihm, ebenfalls von einem Jugendfreund, ausgespannt wird. So ist diese Verbindung auch gar nicht nach dem Geschmack des Vaters.

Derweil verstrickt er sich jedoch in ganz andere Probleme; am Comer See soll ein Wasserflugzeug stationiert werden und er versucht die in Frage kommenden Nachbarorte auszusteichen, was eine nicht unwesentliche Belastung der Gemeindekasse bedeutet. Der Coup gelingt, jedoch entpuppt sich der

Pilot als Schwindler und der Traum vom Fliegen versinkt im Comer See.

Inzwischen hat Renata mit Hilfe ihrer über 80jährigen Tante Rosina einen Weg gefunden ihren Liebsten weiterhin heimlich zu sehen und kann letztendlich durch weibliches Geschick und mit Unterstützung der weisen Rosina die Hochzeit durchsetzen.

*Ein sehr italienischer Roman, der das südländische Temperament wundervoll einfängt. Mit dieser turbulenten und oft komischen Geschichte, die nicht frei von kleinen Skandalen ist, könnten Sie sich die Ferien verlängern.*



**Buchbesprechung von  
Juliane Dermon**  
Buchhandlung Bücherperron  
Schläfli & Maurer AG  
Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez  
Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch), [www.lesefieber.ch](http://www.lesefieber.ch)

planen | bauen | wohnen

... in Perfektion  
seit 1844

**vonkänel**  
holzbautechnik



## Wir lösen Ihre Fragen im Holzbau.

- Planungen
- Brandschutz
- Statikberatungen
- Bedachungen
- Zimmerarbeiten
- Elementbau
- Treppen
- Parkett

seeweidweg 37  
3705 faulensee  
033 650 12 12

schützenweid  
3711 mülenen  
033 676 20 70

[www.avk-bau.ch](http://www.avk-bau.ch)  
[info@avk-bau.ch](mailto:info@avk-bau.ch)

Dienstag, 18. September 2007, 20.15 Uhr  
Bibliothek  
Spiezbergstrasse 9, Spiez



**Claude Longchamp** · «under üs gseit...»

Erleben Sie den Historiker, Politikwissenschaftler und Leiter des Forschungsinstituts gfs.bern, im persönlichen Gespräch.  
Eintritt Fr. 10.–/Vereinsmitglieder gratis

Bibliothek Spiez  
Spiezbergstrasse 9  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch

## Das Kreuz mit den Daten!

Hoppla, wieder bin ich angeschossen und stehe vor verschlossener Türe (z.B. der Bibliothek)! Soll ich mich ärgern? Das bringt nichts. Hier ein paar Tipps, wo ich die Öffnungszeiten der Bibliothek finden kann:

- im SpiezInfo
- im Berner Oberländer unter «Bibliotheken»
- in der Bibliothek (Anschlag)
- auf den Lesezeichen (gratis in der Bibliothek)
- auf der Homepage der Bibliothek
- auf dem Abo-Kärtchen

**Am besten man merkt sich diesen Monat die folgenden Daten:**

**Dienstag, 18. September 2007**  
20.15 Uhr in der Bibliothek Spiez

**«under üs gseit» mit Claude Longchamp**

Der Politikwissenschaftler und Wahlprognostiker gibt Einblick in seine Arbeit – und in die kommenden National- und Ständeratswahlen. In Spiez live statt bloss im Fernsehen!

**Freitag, 21. September 2007**  
9.30–20.30 Uhr im Terminus (Migros Spiez)

**Bücher-Flohmarkt**

Wiederum besteht die Möglichkeit, sehr günstig Bücher, CDs usw. zu kaufen. Schon nur darin zu stöbern ist eine Freude! Alte Bücher – manchmal sind es auch neue – müssen nicht zum Altpapier geworfen werden, und der Erlös kommt der Bibliothek zugute.

**29. August, 5., 12., 19., 26. September 2007**  
Jeweils Mittwoch von 14.30–15.30 Uhr

**Sisch Märlizyt im Fauschterhus**



Kleine und Grosse kommen in den Genuss von Märlistunden in der märlihaften Scheune.

**25. August bis 20. Oktober 2007**

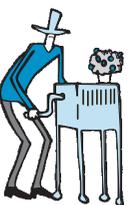
Ausstellung  
**Aquarelle von Enio Fioretto und Patrick Richard**

**Öffnungszeiten**

Montag		14.00–18.00
Dienstag		14.00–20.00
Mittwoch	09.00–11.00	14.00–18.00
Donnerstag		14.00–20.00
Freitag		14.00–20.00
Samstag	09.30 – 12.00	

**Drehorgel**

Die Drehorgel bringt bei Festen und Anlässen Freude und Schwung. Sie kann in der Bibliothek gemietet werden.



Unsere homepage [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
Adresse Spiezbergstr. 9, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80

## Piet – die Spiezer Rundgänge der andern Art

### Neu: Frauenschicksale

Wir begegnen fünf Spiezer Frauen aus der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts:

- der Hebamme
- der alten Magd
- der Rebarbeiterin
- der Auswanderin
- der Unternehmerin

#### Daten

Sonntag	02. September	10.30 Uhr
Montag	01. Oktober	09.30 Uhr
<b>Sonntag</b>	<b>14. Oktober</b>	<b>10.30 Uhr</b>

### Neu: Kraftplätze in und um Spiez, von Einigen bis Faulensee

#### Daten

Samstag	01. September	09.30 Uhr
Mittwoch	12. September	09.30 Uhr
Mittwoch	26. September	18.00 Uhr
Montag	01. Oktober	17.00 Uhr

### Sagen am Tatort I Bucht – Schloss – Spiezberg

#### Daten

Samstag	29. September	09.30 Uhr
---------	---------------	-----------

### Sagen am Tatort II – Bürg

#### Daten

Sonntag	02. September	17.00 Uhr
Sonntag	30. September	09.30 Uhr

### Treffpunkte

Frauenschicksale	Parkplatz unter Neubau Krankenhaus Spiez, Asylstrasse
Kraftplätze	Parkplatz Infocenter am Bahnhof
Sagen Schloss	Buswendeplatz Bucht Spiez, neben Pintli
Sagen Bürg	Kreuzung Oberlandstrasse/Bürgstrasse

### Informationen

#### Anmeldung unbedingt erforderlich!

Eva Frei, Musikerin, Sagen- und Gschichtewyb  
Tel. 033 655 05 66, [eva.frei@bluewin.ch](mailto:eva.frei@bluewin.ch)  
[www.eva-frei.ch/piet](http://www.eva-frei.ch/piet)

**Kosten:** Erwachsene Fr. 20.–,

1. Kind (6–16 J.) Fr. 10.– alle weiteren gratis.

**Dauer jeweils ca. 2 bis 2½ Stunden.**

Versicherung ist Sache der Teilnehmer.

Weitere Daten für Gruppen auf Anfrage.



Pass auf  
meinen Garten  
auf!

Du auch noch!  
Das haben deine  
6 Brüder schon  
gesagt.

**AGROLA**   
the swiss energy

Heizöl · Diesel · Benzin

LANDI Spiez  
Thunstrasse 1  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 41 51

[agrola.ch](http://agrola.ch)

# NEU wieder lieferbar!



«la fiamma»

Handgemachtes,  
hitzebeständiges Glas  
für den Backofen und  
die Mikrowelle



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

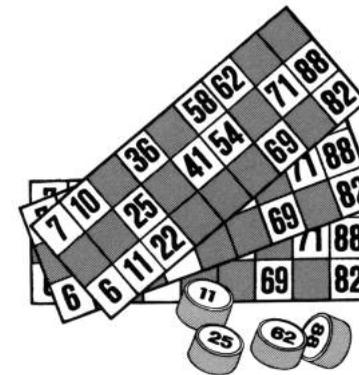


ZIMMERMANN  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

## Gross-Lotto

Gemeindezentrum Lötschberg Spiez  
Samstag, 29. September 2007, ab 15.00 Uhr  
Sonntag, 30. September 2007, ab 14.00 bis 19.00 Uhr



Super-, Spezial-Schützen-  
und Mega-Gänge

Erster Gang jeweils gratis

Mountain Bikes – Farbfernseher – Stereo-Anlagen –  
Goldvreneli – Stereo-Radios – Wok-Sets – Mikro-  
wellengeräte – Staubsauger – Kaffeemaschinen –  
Dampfbügeleisen – Duomatics – Tatarenhüte –  
Einkaufs- und Reisegutscheine und viele weitere  
attraktive Preise.

Alles zum Auswählen

Freundlich laden ein:  
Lötschbergsschützen Spiez



# Kinder lernen auf jeden Fall

Neue Lernspiele in der Ludothek

Die Ludothek Spiez richtet neu eine Abteilung für Lernspiele ein.

Zu diesem Anlass werden in einem abwechslungsreich und spielerisch gestalteten Referat Sinn und Zweck der Lernspiele vorgestellt.

- Lernen, das spannendste Thema der Menschheit
- Spielen und Lernen – Lernen und Spielen als schöpferisches Tun
- Sinnvoller Einsatz der Lernspiele
- Nutzen und Stolpersteine der Lernspiele
- Unterschied zwischen Bilder- und Körperwissen

## Referat Dora Heimberg

dipl. Psychomotorik-Therapeutin, Heilpädagogin und Erwachsenenbildnerin

Donnerstag, 1. November 2007  
19.30 Uhr

Ludothek Spiez, Seestrasse 23, 3700 Spiez

Kosten: Fr. 10.–  
(werden an der Abendkasse bezahlt)

Anmeldung mit untenstehendem Talon erforderlich



Ref-Nr. 5207

### Wohnen an sonniger Lage!

- Grosser Wintergarten und Estrich
- Ruhige und erholsame Wohnlage
- Nähe Einkauf und Bushaltestelle

### Spiez

3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung

CHF 324'000.– + EHP CHF 25'000.–



Ref-Nr. 5210

### Wohnen mit viel Ambiente!

- Dachwohnung mit Galerie
- Gemütlicher Balkon mit Bergsicht
- Wenige Gehminuten vom Zentrum

### Aeschi b. Spiez

4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Dachwohnung

CHF 545'000.– + Garage CHF 20'000.–



Ref-Nr. 5209

### Viel Wohnqualität an sonniger Lage?

- Gemütliches Studiozimmer im DG
- Grosser Keller, Bastelraum, Büro
- Gartensitzplatz mit Cheminée

### Reutigen

5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung

CHF 540'000.– + AAP CHF 10'000.–



Ref-Nr. 5152

### Haushälfte für Naturfreunde?

- Ideal für Velofahrer und Wanderer
- Sonnig, ruhig, familienfreundlich
- Nahe beim Schulhaus

### Reichenbach i. Kandertal

6<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-DEFH-Hälfte

CHF 470'000.– + Garage CHF 25'000.–

rundum kompetent



VILLA CASA  
IMMOBILIEN

Seestrasse 25 3700 Spiez  
033 655 03 03 info@villa-casa.ch  
Eigenheim-Apéro jeden Freitag  
in Spiez von 18 – 21 Uhr offen

- Kauf, Verkauf, Vermittlung
- Marktwert-Schätzungen
- Finanzierungs-Beratungen

Anmeldung für Referat von Dora Heimberg

«Kinder lernen auf jeden Fall – Neue Lernspiele in der Ludothek Spiez»

Donnerstag, 1. November 2007, 19.30 Uhr

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

bis 27. Oktober 2007 senden an: Ludothek Spiez, Seestrasse 23, 3700 Spiez

Schönegg Garage AG  
Oberlandstrasse 54, 3700 Spiez  
www.schoenegg-garage.ch

Begeistert den kritischsten  
Experten, nämlich Sie.



**Grosse Mondeo-Lancierung mit Testfahrt  
6. bis 8. September, 10 bis 16 Uhr**

Machen Sie sich auf eine neue Erfahrung gefasst. Der Mondeo überzeugt auf der ganzen Linie. Optisch, technisch und persönlich. In der Stadt und auf dem Land. Kurz, ein Auto, das man einfach haben muss. Schon ab Fr. 34'650.- für den 2.0l/16V Duratec-HE Ambiente Station Wagon mit 145 PS. Oder als Titanium, 5-türig, mit 2.5l Turbo/20V Duratec und 220 PS für Fr. 44'050.-. Und selbstverständlich gibts den Mondeo auch als Automat. Mehr dazu unter 0800 855 851 oder ford.ch

Mondeo. Der neue Ford. | Feel the difference



Kultur Spiegel  Spiez

## Programm und Abonnemente bestellen!

Das vielseitige Programm 2007/2008 des Kultur Spiegels Spiez erscheint Ende September 2007! Kulturanlässe von Mimik/Komik über Lesungen/Erzählungen bis hin zum klassischen Konzert lassen die Herzen von Kulturkennern höher schlagen!

Wir beginnen mit dem einmaligen Zusammenspiel von Little Venus + Qrt Liechti

**Donnerstag, 1. Nov. 2007, 20.15 Uhr, Kirchgemeindehaus**  
Little Venus + Qrt Liechti, Folk-Rock und Diashow einmalig vereint!

**Sonntag, 11. Nov., 17.00 Uhr, Lötschbergsaal**  
Berner Musikkollegium, Klassisches Konzert

**Samstag, 17. Nov., 20.30 Uhr, Lötschbergsaal**  
Philipp Fankhauser, Berner Rock

**Sonntag, 25. Nov., 15.00 Uhr, Kirchgemeindehaus**  
Christian Schenker, Kinderlieder zum Träumen, Lachen und Mitsingen

**Freitag, 25. Januar 2008, 20.15 Uhr, Rogglishüür**  
Esther Hasler, Küss den Frosch

**Freitag, 8. Februar 2008, 20.15 Uhr, Regezkeller**  
Ramos Sanchez, Komik und Humor vom Feinsten!

**Freitag, 29. Februar 2008, 20.15 Uhr, Kirchgemeindehaus**  
Perron 2, absurde Komik und Poesie

**Freitag, 14. März 2008, 20.00 Uhr, Kath. Kirche Spiez**  
Dänu Brüggemann, Sünneliblues – Adapt.

Bestellen Sie Ihre Abonnemente bei:  
**Kultur Spiegel Spiez, Christine Lanz,**  
Oberlandstrasse 81, 3700 Spiez  
oder [chrige.lanz@bluemail.ch](mailto:chrige.lanz@bluemail.ch)

Joker-Abo Fr. 80.- Reduzierte Preise  
Jahres-Abo Fr. 150.- Freier Eintritt  
Gönner-Abo Fr. 200.- Freier Eintritt, Sie werden im Programm 08-09 als Gönner aufgeführt.

**Auskünfte:**  
Christoph Hürlimann, Mobile 078 758 45 29

Weiteres ersehen Sie aus dem Programm, welches unter [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch), im **SpiezInfo** oder bei «Spiez Tourismus» veröffentlicht wird. Als Mitglied des Kultur Spiegels Spiez erhalten Sie die neusten Informationen jeweils direkt zugesandt.

**spitäler fmi ag spital frutigen**

**die geburt in unserem spital  
sanft – persönlich – sicher**

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.  
Das nächste Mal am

■ **Freitag, 28. September 2007**  
19.30 Uhr im Mehrzweckraum

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärvanne und Gebärzimmer
- Säuglingszimmer mit besonderer Ruhecke
- Familienzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100% Beleghebammsystem
- UNICEF-Label «Stillfreundliches Spital»
- 60% Wassergeburten



spitäler fmi ag, spital frutigen  
adelbodenstrasse 27  
postfach  
ch-3714 frutigen  
telefon 033 672 26 26  
fax 033 672 21 85  
f.info@spitalfmi.ch  
www.spitalfmi.ch

**SPIEZAKTIV**

**Gewinner des Wettbewerbes**

vom 11. August 2007 während des Samstag-Märit

**Das Umsetzungsteam 6 (Bildung) von Spiezaktiv gratuliert:**

- 1. Rang: Therese Sieber, Spiez, 40 Punkte**  
Preis: Bildungsgutschein der Volkshochschule Niedersimmental
- 2. Rang: Simon Zangger, Spiez, 57 Punkte**  
Preis: Hobelkäse, INFORAMA Hondrich
- 3. Rang: Sina Riedwyl, Spiez, 79 Punkte**
- 3. Rang: Dominique Zangger, Spiez, 79 Punkte**  
Preis: Je ein T-Shirt Spiezer-Modi



Simon Zangger, Theres Sieber, Dominique Zangger, Sina Riedwyl

**Folgende Schätzfragen mussten beantwortet werden:**

**Frage 1:** Wieviele Lehrer und Lehrerinnen haben für das nächste Schuljahr 2007/08 einen Arbeitsvertrag (Voll- und Teilzeitpensen) an folgenden Schulen in Spiez (Stichtag 1. August 2007) Kindergarten und Primarschule, Sekundarschule, Noss, INFORAMA Hondrich, Schlossbergschule.

**Richtige Antwort: 259 Lehrpersonen**  
23 INFORAMA Hondrich  
31 Schulzentrum NOSS  
101 Kindergarten- und Primarschule  
60 Schlossbergschule  
44 Längenstein

**Frage 2:** Wieviele Betriebe inkl. Verwaltungen auf dem Gemeindegebiet von Spiez haben die Bewilligung Lernende auszubilden? (Stichtag 1. August 2007)

**Richtige Antwort: 137 Betriebe**

**Frage 3:** Von welcher bekannten Persönlichkeit stammt folgendes Zitat «Für mich gibt es Wichtiges im Leben als die Schule.»

- A Aristoteles
- B Mark Twain (**Richtige Antwort**)
- C George Bush

**Auswertung**

Bei Frage 1 und 2 wurde die Differenz zur richtigen Antwort als Punkt gezählt.

Wer bei Frage 3 A oder C wählte erhielt 10 Strafpunkte. Wer die wenigsten Differenzpunkte hatte, hat gewonnen. Es konnten max. 406 Differenzpunkte gemacht werden.

# Programm 2007



09.09.	<b>Formel 1 in Monza</b>	<i>Letzte Gelegenheit!</i>	Fr. 175.–
	Carfahrt & Stehplatz		
29.09.	<b>Joe Cocker Konzert</b>	<i>Letzte Gelegenheit!</i>	Fr. 97.– Fr. 112.–
	Carfahrt inklusive Stehplatzkarte		
	Carfahrt inklusive Sitzplatzkarte		
10.10.	<b>Europapark Rust</b>	Erw. & Kind. 6 – 16 J. Kinder 4 – 6 J.	Fr. 75.– Fr. 40.–
17.10.	<b>Markt in Luino</b>	Pro Person	Fr. 49.–

**Fordern Sie die Einzelheiten über 033 821 62 32 an!**

**In Kürze sind die diesjährigen Christkindlmarktfahrten zum Versand bereit. Geben Sie uns Ihre Adresse bekannt, sodass wir Ihnen die Einzelheiten zusenden können...**



# Lieder aus dem Norden

Skandinavische Lieder & ABBA-Hits

Samstag 8. September, 20.00 Uhr  
Hotel Seepark Thun

Leitung: Patrick Secchiari  
Klavier: Ursula Eisenhart

Sonntag 9. September, 17.00 Uhr  
Ref. Kirche Frutigen

Eintritt frei / Kollekte





**ANITA LUGINBÜHL-BACHMANN**

Nationalratswahlen 21. Oktober 2007

2x auf die Liste  
Liste 1 SVP Frauen

**Mit Schwung  
nach Bern**

SPORT



WWW.TURNENSPIEZ.CH

## JUTU-Angebot 2007/2008

Turnhalle	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
<b>Dürrenbühl</b>	17.15–18.15 Uhr <b>Allround Jugi</b> 1.–3. Kl. Susanne Gfeller 033 654 87 52 18.30–20.00 Uhr <b>Geräteturnen</b> K3–K7 Sonja Wittwer 033 657 05 71			17.15–20.00 Uhr <b>Geräteturnen</b> K3–K7 Sonja Wittwer 033 657 05 71 20.00–21.00 Uhr <b>Spezial- und Krafttraining Jugi</b> Eliane Schneeberger 033 654 59 82	17.15–18.30 Uhr <b>Jugi*</b> 2.–5. Kl. Eliane Schneeberger 033 654 59 82 18.30–20.00 Uhr <b>Jugi*</b> 6.–9. Kl. Eliane Schneeberger 033 654 59 82
<b>Seematte</b>	<b>NEU</b> 17.15–18.15 Uhr <b>KITU</b> 5–6-j. Judith Küster 033 251 30 18	17.15–18.15 Uhr <b>KITU</b> 5–6-j. Chantal Brunner 033 654 21 12 18.30–19.45 <b>JuGym</b> 5. + 6. Kl. Regina Heimann 033 654 83 04			
<b>Spiezwiler</b>	18.30–20.00 Uhr <b>Geräteturnen</b> K1–K2 Isabel Brun 033 655 00 88		<b>Winter</b> 17.00–19.00 Uhr <b>Lauftraining</b> Mauro Schneider 033 654 46 61	<b>NEU</b> 17.15–18.15 Uhr <b>spielerisches Leichtathletik-Training</b> 1.+2. Kl. Corinne Sütterlin 033 654 01 42	18.30–20.00 Uhr <b>Geräteturnen</b> K1–K2 Isabel Brun 033 655 00 88
<b>Hofachern</b>				16.15–17.30 Uhr <b>JuGym</b> 3. + 4. Kl. Marliese Brüttsch 033 654 59 65 17.30–19.00 Uhr <b>JuGym</b> 7.–9. Kl. Ursi Wyler 033 654 46 00	17.15–18.15 Uhr <b>KITU</b> 5–6-j. Karin Achermann 033 650 14 77
<b>Mehrzweck-Halle ABC-Zentrum</b>		9.15–10.00 und 10.10–10.55 Uhr <b>MuKi/VaKi Turnen</b> ab 3-j. Anita Mayer 033 650 18 18	<b>Sommer</b> 18.00–19.30 Uhr <b>Lauftraining</b> Mauro Schneider 033 654 46 61	9.15–10.00 und 10.10–10.55 Uhr <b>MuKi/VaKi Turnen</b> ab 3-jährig Anita Mayer 033 650 18 18	<b>Sommer</b> 18.00–19.00 Uhr <b>Lauftraining</b> Mauro Schneider 033 654 46 61

Im **MuKi/VaKi Turnen** finden folgende Kurse statt:  
Kurs 1 06.11.07–13.12.07  
Kurs 2 08.01.08–03.04.08  
Kurs 3 22.04.08–26.06.08  
Alle übrigen Angebote beginnen und enden mit dem Schuljahr.

\***Jugi:** Sommer MZH ABC-Zentrum / Winter TH Dürrenbühl

# INFORMATIONEN aus dem Bastel-Laden

Der Bastel- + Geschenke-Laden bleibt bis Weihnachten geöffnet.  
Auf sämtlicher Bastelware **50% Rabatt**.

**Betriebsferien** von Freitag, 21. September bis 15. Oktober



## Kinderbasteln

Ab Mitte August bis Dezember 2007  
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag oder Freitag  
14.00–17.00 Uhr

Wir basteln vier bis fünf Geschenke.  
Pro Nachmittag Fr. 25.– (Spezialpreis)  
Anmeldung erforderlich



**Profitieren Sie von den günstigen Angeboten!**

### Bastel- + Geschenke-Laden Rita Streit

Seestrasse 56, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 71 27

### Ladenöffnungszeiten:

Dienstag – Freitag 14.00–17.00 Uhr  
Samstag 9.00–12.00 Uhr

zum Beispiel...



...Herr und Frau Brechbühler freuen sich über den gelungenen Fenstersatz im Restaurant Möve in Faulensee. Mit dem Minergiefenster Eiger werden die Energiekosten stark gesenkt, der Bahnlärm gedämmt und der Tageslichteinfall erhöht.

**wenger**  
**fenster**

Blumenstein Tel. 033 359 82 82  
Wimmis [www.wenger-fenster.ch](http://www.wenger-fenster.ch)

**Besuchen Sie uns**  
**vom 31.8.**  
**bis am 9.9.**  
**an der OHA**  
**in Thun**  
**in der Halle 6**



## Öffentliche Vorträge und Diskussion

Sollen wir das Klima schützen – oder müssen wir uns vor dem Klima schützen?

Dienstag, 11. September 2007, 19.30 Uhr  
Schule Hofachern, Pavillon III, Oberlandstrasse 95, Spiez

Barbara Egger-Jenzer, Regierungsrätin  
«Hochwasser als Symptombekämpfung»



Ueli Nyffenegger,  
Nationalratskandidat SP Spiez  
«Klimaschutz als Ursachenbekämpfung»

# Unsere Oberländerinnen und Oberländer für den Nationalrat



V.l.n.r. hinten: David Bühler, Interlaken; Konrad Hari, Adelboden und Markus Wenger, Spiez. Vorne: Markus Grossen, Grossrat, Reichenbach; Godi Bärtschi, Spiez; Dieter Rohrbach, Frutigen; Marianne Maibach, Spiez; Walter Donzé, Nationalrat bisher, Frutigen; Renate Schüpbach, Aeschi; René Müller, Adelboden; Urs Winkler, Spiez.

## Eine lebenswerte Schweiz sichern durch...

- gestärkte Familien • gerechte Wirtschaft • gesunde Umwelt

- EVP Stammliste (Liste 12)
- EVP Zukunft (Liste 13)
- EVP Erfahrung (Liste 14)

Christliche Werte.  
Menschliche Politik.



**FDP**  
Wir Liberalen.

# Die FDP am Spiezmärit

24. September 2007



Besuchen Sie unseren Märitstand!

Ständeratskandidatin Dora Andres freut sich mit Ihnen persönlich zu diskutieren und Ihre Fragen zu beantworten.

Unterstützt wird sie von Nationalratskandidaten und -kandidatinnen der FDP Berner Oberland sowie Gemeindepolitikern und Mitgliedern der FDP Spiez.

**FDP**  
Wir Liberalen.

gut für Spiez – gut fürs Berner Oberland –  
gut für unseren Kanton Bern

www.fdp-spiez.ch  
Postfach 101  
3700 Spiez

# Erich von Siebenthal

Gstaad in den Nationalrat

2x auf Liste 2  
02.26.7 SVP

Eine klare  
Stimme für  
den Wald!

21.10.2007 Nationalratswahlen



[www.erichv7thal.ch](http://www.erichv7thal.ch)

Liste 2

...mit Sicherheit ein guter Partner.

Dekorationen und Illusionen

## 11 JAHRE LAIMER'S

Wir erledigen für Sie sämtliche Arbeiten wie:

- Malerarbeiten innen und aussen
- Gips- und Verputzarbeiten
- Leichtbauwände wie Fermacell, Gipskarton usw.
- Sämtliche Kundenmaurer Arbeiten
- Ausbrucharbeiten sowie Entsorgung derselben

Wir sind gespannt auf Ihre Wünsche, Ideen und Anregungen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.



Stutz 2 3700 Spiez Tel. 033 655 01 80

## Sind Sie sicher, dass Sie sicher sind?

- Wir beraten Sie gerne
- Sicherheit im und ums Haus
  - Tresore
  - Schlüssel-Service  
(Haustür- und Autoschlüssel)

**Grosses Farbsortiment  
Ballon-Gas und Ballone  
Grüncontainer**



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 34 54

VERSCHIEDENES

STIFTUNG BUBENBERG SPIEZ

## 3. Ländler-Zmorge und Märli

Sonntag, 2. September 2007, 10.00 bis 12.30 Uhr  
Breitenweg 5, 3700 Spiez, neben Schulhaus Räumli



Die bekannten Swiss Ländler Gamblers sorgen für beste Unterhaltung. Die fünf Musiker begeistern das Publikum mit ihrem fetzigen Stil. Ein Genuss nicht nur für Ländlerfans.

Reichhaltiges Frühstücksbuffet mit allem was das Herz begehrt.

Erwachsene Fr. 25.-  
Kinder bis 12 Jahre Fr. 15.-

Der Erlös geht vollumfänglich an die behinderten Erwachsenen der Stiftung Bubenber.

Patronat und Organisation: LIONS CLUB SPIEZ



Praxis für Traditionelle  
Chinesische Medizin

**Ursula Burri**

Neu in Spiez  
Oberlandstrasse 21 | 3700 Spiez

Akupunktur | Tuina-Massage-Therapie  
Kräuter-Therapie | Moxa | Schröpfen  
Zungen- und Pulsdiagnostik  
KK anerkannt mit Zusatzversicherung

Tel. 033 655 0513 | Natel 079 485 7088

# Chürbis-Märit



Samschtig, 29. September 2007  
08.00 – 16.00 Uhr durchgehend

Mier ladä Euch ganz härzlech zu üsem Chürbismärit vorem Volg Lade in Spiezwiler i u verwöhne Euch gärn mit feine Sachä.

- **Grossi Uswahl a Spiis- und Zierchürbis**
- **Chürbissuppe mit Wurscht u Brot**
- **Gratis Kaffee, Ballön für d'Chind**
- **feini Sachä vom Beck u.v.m...**



Chömet u profitieret, mier si gärn für Öich da!

**D'Familie Nussbaum u ds Volg-Team Spiezwiler**

## Wir sind ständig unter Strom – für Sie.



**SH Elektro Telematik GmbH**

Bernhard Schaller & Thomas Heldner  
Kirschgartenstrasse 5, 3705 Faulensee  
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch, [www.sh-elektro.ch](http://www.sh-elektro.ch)

**Für alles Elektrische.**

# Einladung zum Konzertbesuch

Unsere Partnerstadt Prachatice schickt ein Orchester nach Spiez



Provisorisches Besuchs-Programm:

### Donnerstag, 20. September 2007

- 12.00 Uhr Ankunft in Spiez und Unterkunftsbezug bei Gastfamilien und im Gwattzentrum
- 15.00 Uhr Konzertvorbereitung im Kirchengemeindehaus Spiez
- 18.00 Uhr Kleiner Imbiss
- **20.00 Uhr Öffentliches Konzert** im Kirchengemeindehaus, Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten
- Übernachtung bei den Gastfamilien oder im Gwattzentrum

### Freitag, 21. September 2007

- 8.00 Uhr Frühstück bei den Gastfamilien oder im Gwattzentrum
- Ausflug in die Berge mit dem tschechischen Bus
- 18.00 Uhr Rückkehr
- 20.00 Uhr Offizielles Nachtessen zusammen mit den Gastfamilien in der Rogglischeune
- Übernachtung bei den Gastfamilien oder im Gwattzentrum

### Samstag, 22. September 2007

- 8.00 Uhr Frühstück bei den Gastfamilien oder im Gwattzentrum
- Bummeln und Shoppen in Spiez, Thun oder anderswo
- 13.00 Uhr Eintreffen bei den Gastfamilien oder im Gwattzentrum und Nachtessen bei den Gastfamilien oder im Gwattzentrum
- **17.00 Uhr Konzert in der Kirche Unterseen**, Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten

### Sonntag, 23. September 2007

- 8.00 Uhr Frühstück bei den Gastfamilien oder im Gwattzentrum
- **10.00 Uhr Morgenkonzert im Gwattzentrum**, Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten
- 12.00 Uhr Abfahrt nach Prachatice

Das klassische Konzertprogramm wird mit einem Flyer bekannt gegeben.

Für die Unterbringung unserer Gäste brauchen wir Ihre Hilfe: Wer Orchestermitglieder aus Prachatice bei sich zu Hause aufnehmen kann, melde sich bitte bei Walter Holderegger, Mühleggässli 11, 3700 Spiez, [holdereggerw@bluewin.ch](mailto:holdereggerw@bluewin.ch), Tel. 033 654 63 26, Fax 033 650 11 12



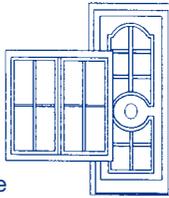
**marty** AG

Eidg. dipl. Gipser-  
und Malermeister

Thunstrasse 40  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 21  
Fax 033 654 51 21

## zbinden ag bauelemente

Gewerbezone Bahnhof Nord  
3752 Wimmis  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
info@zbinden-ag.ch  
www.zbinden-ag.ch



• Türen • Zargen • Fenster • Tore  
*Ausstellung und grosses Occasionslager*

*SmilingRose*

Oberlandstrasse 10 Tel.: 033 / 650 10 80  
CH - 3700 Spiez eMail: info@smilingrose.ch

*Wir freuen uns sehr,  
Sie ab dem 4. Sept. 2007  
wieder mit unseren  
prachtvollen Rosen  
bedienen zu dürfen.*

**Unsere Preise: Einzel: Bund (20 Stk.):**

Lang	Fr. 4.50	Fr. 81.00
Gross	Fr. 4.00	Fr. 72.00
Mittel	Fr. 3.50	Fr. 63.00
Klein	Fr. 3.00	Fr. 54.00

**SmilingRose GmbH**

Oberlandstrasse 10, 3700 Spiez  
Tel. 033 650 10 80, info@smilingrose.ch



### DAS SCHÖNHEITSGEHEIMNIS AUS HOLLYWOOD

Zwei neuartige Kosmetikprodukte, die den Prozess eines Augen- und Faceliftings auf sanfte und ungefährliche Art imitieren.

**«Zwei unverzichtbare Produkte, die unmittelbar wirken und Sie damit in Minuten um Jahre jünger aussehen lassen.»** Randy Houston Mercer, einer der Top Make-up Profis in Hollywood.

#### EYESENTIAL

Das kleine Wunder in der Flasche ist unverzichtbar für den speziellen Augenblick, wenn Sie eben am besten aussehen müssen.

Es lässt Schwellungen, kleine Fältchen und Linien sowie dunkle Augenringe schon in Minuten verschwinden. Das Resultat hält bis zu 10 Stunden an.

ca. 80 Anwendungen **Fr. 150.—**

#### THE LIFT

Verleiht sofort ein dramatisches Ergebnis.

Es liftet, strafft, tonisiert und schafft damit eine geglättete und veredelte Hautoberfläche für ein frischeres und jüngerer Aussehen.

ca. 10 Anwendungen **Fr. 290.—**

Exklusiv erhältlich bei:



Sodmattweg 11, CH-3700 Spiez  
Tel. 033 650 16 22, Fax 033 650 17 22  
www.beauty-oase.ch

GESUNDHEIT

SpitalSTAG

## Informationsabend der Geburtsabteilung im Spital Thun

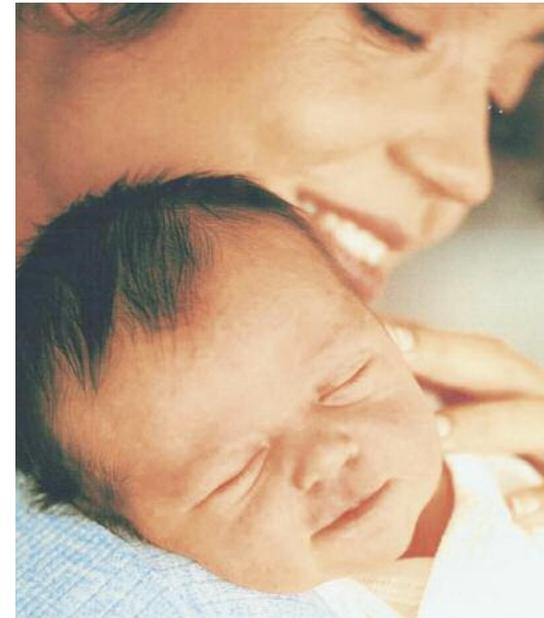
UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Freitag, 14. September 2007  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.

Erster Teil: Information über Geburt und Wochenbett  
Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtsabteilung und der Gebärräume,  
Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen



Anwesend sind ein/e Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende oder eine Stillberaterin.

► **Schneller im Internet** ◀

ohne Telefonblockierung  
mit einem

**ISDN+ADSL**

oder einem

**regas hispeed**

Regionalantennen-Anschluss

**Offerte und Ausführung**



**HJ. ZURBRÜGG**

Elektronunternehmung  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33

**3702 HONDRICH**

**Herbstpflege für  
Ihren Garten!**

**Heckenschnitt**



**Ziegler**

**Ziegler Gartengestaltung**

Höhenstrasse 29, 3646 Einigen  
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22  
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch  
www.ziegler-gartengestaltung.ch

S e p t e m b e r

KULTUR



GEMEINDE KRATTIGEN

## Ernst Ramseier Holzschnitte und Bilder

15. bis 22. September 2007, Mehrzweckgebäude, 3704 Krattigen

Ernst Ramseier und die Gemeinde Krattigen laden zur Ausstellung von Holzschnitten und Bildern ein.

8 Tage, vom 15. bis und mit 22. September 2007

**Vernissage:**

Samstag, 15. September 2007  
14.00 bis 16.00 Uhr

Begrüssung:

Willi Heim, Gemeindepräsident

Einführende Worte:

Hansruedi Indermühle

Zur Eröffnung der Ausstellung spielt Peter Ruchti lüpfig auf

**Öffnungszeiten der Ausstellung:**

Täglich von 14.00 bis 16.00 Uhr  
Parkplatz auf dem Schulhausareal

**Gesundes und  
dauerhaftes Abnehmen!  
mit ParaMediForm**

Es braucht nicht viel: Ihren Willen,  
unsere professionelle Betreuung  
und die persönliche Stoffwechsell-  
typisierung von ParaMediForm!

- Einfache Zubereitung für die ganze Familie
- Genügend und vielseitiges Essen
- Ohne abwägen und Kalorienzählen
- Die Möglichkeit, auch auswärts zu essen

Rufen Sie uns an – ein erstes Gespräch  
ist kostenlos und unverbindlich!

**Von Ärzten empfohlen**

**TAG DER OFFENEN TÜR IN SPIEZ**

Freitag, 7.9.2007 von 18.00-21.00 Uhr  
Samstag, 8.9.2007 von 13.00-18.00 Uhr

ParaMediForm Krattigstrasse 31 Dorfmatstrasse 12  
Sarah Kurz 3700 Spiez 3800 Unterseen  
033 654 64 65 033 654 64 65

**ParaMediForm**  
Institut für Gesundheit  
und Wohlbefinden

**Schlank werden. Schlank sein. Schlank bleiben.**



Bettag, 16. September 2007, 17.00 Uhr  
in der Schlosskirche Spiez

Geistliche Musik mit dem Ensemble

## CANTUS VIRGO

**Beatrice Moser** Sopran  
**Roland Reichen** Violine  
**Martin Heim** Orgel

### Programm

**Johann S. Bach**  
1675–1750

**Ich will auf den Herren schauen**  
Arie für Sopran, Violine und Basso continuo  
**Präludium und Fuge d-moll, BWV 539** für Orgel  
aus **Schemellis Gesangsbuch** für Sopran und Orgel  
aus **Partita III in E-Dur, BWV 1006** für Violine solo

**Friedrich Zipp**  
1914–1997

**Das Wort ward Fleisch**  
Kleines geistliches Konzert für Sopran, Violine und Orgel  
**Heilig ist Gott der Herr**  
Kleines geistliches Konzert für Sopran und Orgel  
**Jauchzet Gott, alle Lande**  
Kleines geistliches Konzert für Sopran, Violine und Orgel

**Johann S. Bach**

«**Valet will ich dir geben**» Orgelchoral BWV 736  
aus **Schemellis Gesangsbuch** für Sopran und Orgel  
**Auch mit gedämpften, schwachen Stimmen**  
Arie für Sopran, Violine und Basso continuo

**Eintritt frei – Kollekte**

## Ausstellung im Schloss Spiez

9. Juni bis 23. September 2007

### Louis Moilliet 1880–1962 **Blick in die Ferne**

Louis Moilliet schuf auf nordafrikanischem Boden Aquarelle von einer so einzigartigen Leuchtkraft und einer solchen Klarheit der Formen, dass sie mit Recht zum Schönsten gezählt werden, was die Kunst des 20. Jahrhunderts hervorgebracht hat. Ausstellung und Katalog ermöglichen erstmals nach langer Zeit wieder Einblicke in das reiche künstlerische Werk Louis Moilliets.



Pavillon im Garten von Dr. Jäggi in St. Germain Tunis I, 1919  
Aquarell über Bleistift auf Papier, 23,8 x 31 cm, Privatsammlung Schweiz

**Sonntag, 9. September, 11 Uhr**  
Führung durch die Ausstellung mit  
Gabi Moshammer, Kunsthistorikerin

#### Und ausserdem

**Mittwoch, 19. September 2007**  
16.00 – 17.00 Uhr

**Öffentliche Führung: Frauen im Schloss**

Schlossfrau zu sein war ein Vorrecht. Ob es immer so romantisch war, wie wir uns das vorstellen?

**Bettag, 16. September 2007, 17.00 Uhr**  
Schlosskirche

**Geistliche Musik mit dem Ensemble**  
**CANTUS VIRGO**

Beatrice Moser, Sopran  
Roland Reichen, Violine  
Martin Heim, Orgel

**Ein Fest der Farben!**  
**Nur noch bis 23. September**

## Die Liste der Aussteller

**Stände innen** (Reihenfolge gemäss Anmeldung)  
Heinz Sollberger AG (Heinz Sollberger); G. Maurer AG (Konrad Maurer); Beauty Complete (Silvia Kerren); Optik Bouvier (Jolanda Burri) mit Luag (André Luginbühl); Barben Waschautomaten AG (Raoul Bourquin); UBS AG (Thomas Stämpfli); Movie World

(Markus Balmer), Kinderhütendienst, Sport Amstutz GmbH; A. Zimmermann AG (Alfred Zimmermann); Anneler Ofenbau und Plattenboden (Markus Anneler); H.U. Zurbrügg; turtschi-spiez.ch (Jürg Turt-schi); Lanz AG (Daniel Lanz); Colasit AG; Reweza Küchen AG (Res Werren); Nahrin AG Sarnen (Ursula



Das OK vor dem Eingang zur ABC-Halle, wo die Ausstellung stattfinden wird. Stehend v.l.n.r. Robert Gasser, Heinz Sollberger, André Luginbühl, Marianne Haussener. Kniend v.l.n.r. Roger Teuscher, Max Egli, Markus Krauss, Jolanda Burri. Foto Hanspeter Maurer

## Die Liste der Aussteller

Schürch); Leibundgut Physioshop (Fritz Leibundgut); AXA Winterthur (Beat Widmer); Vivera (Barbara Ehret); Acustix (Sven Ruchel); Calida Bodywear (Marianne Haussener); A.+ E. Wenger AG Fensterbau (Markus Wenger) mit Zurbuchen Holzbau Hon-drich (Walter Zurbuchen) und mit HSR Ingenieure AG Spiez; Allround Mode (Silvia Ringgenberg); Baumberger Spielgeräte (Hansjörg Baumberger); BZS Heizung-Sanitär AG (Ulrich Zimmermann) mit Paradox Möbel Küchen Innenausbau; Bootssattlerei Liebi (Urs Liebi); Zürich Versicherungen (Conny Anderegg); Bürotechnik Müller AG (Walter Müller); BKW ISP AG (Andreas Kohler); Rodo-Computer GmbH (Roland Jaberg); expert Ruchti (Martin Ruchti); Konditorei Felder (Markus Felder) mit Weinkiste St. Jakob (Beatrix Furer) und Lötschberg-metzg (Fritz Stucki); Gasser Bodenbeläge und Vorhänge (Robert Gasser); Nähcenter Iseli AG (Hans Iseli); Goldschmiedeatelier Günter Krauss (Markus Krauss); Villa Casa AG (Markus Gerber); Zimmermann AG (Walter Zimmermann); Dinge für die Sinne (Johanna Thomann); Wenger Hearing Life (Markus Grasser); Trachsel Getränke (Andreas Trachsel); Ulrich Aeberhard + Nachf. Schöni Handels AG (Ulrich Aeberhard); Marty AG mit SH Elektro (Thomas Heldner) und Spenglerei Rolf Steger; AEK Bank 1826 (Alexandra Gammeter) mit Wyler Wasserbett und Visana; Zeughaus Garage AG (Beat Wyssen); Schönegg Garage AG (Martin Wildhaber); Heiniger Gartenbau (Christian Heiniger); Die Eisinsel GmbH (Patrick Schmid).

**Sonderschau**  
Ortsmarketing Spiez (Beat Schlegel)

### Aussteller aussen

Ponyreiten (Marianne Heutschi); Salto Trampolin (Markus Krähenbühl); Dampfkarrussell (Rolf Henzelmann); Erlebnishof Hatti (Stefan Thalmann); Daniel Oesch Gartenbau (Daniel Oesch); Chäskönig (Kurt Müller); Confiserie Häne Visp; Haussener Fischerei-, Freizeit- und Jagdartikel (Marianne Haussener); Im-plemia Bau AG (Sacha Zimmermann); Hundeschule (Erika Schärz).

### Marktstände innen

Ami Aerni; Margret Schribers Lädeli; Verein Bibliothek Spiez; Tonrosen Dekorationen (Elsbeth Märgert); Bauern von Spiez (Therese Peter); Blumen Berger (Franziska Berger); Wittwer Blumen (Paul Wittwer)

### Festzelt

Appaloosa Saloon (Philippe Giesser)/Café Konditorei Restaurant Binoth (Sonja Binoth/Heinz Geissbühler)

### TeleBärn Musig-Stubete am 28. Oktober

Gastronomie sowie Unterhaltung zuhauft gibt's im Festzelt, wo die Teams des Appaloosa Saloons und des Restaurants Binoth tätig sein werden. Höhepunkt im Zelt wird der 28. Oktober sein: An diesem Sonntag findet die beliebte TeleBärn Musig-Stubete mit Paul Stucki statt. Einheimische Freunde der Folklore-Musik und Gäste aus der nahen und fernen Region werden sich dieses Datum heute schon merken.

**Panorama**  
Restaurant · Panoteca · Teigwaren-Manufaktur

Vinothek · Cafébar · Panorama-Hausprodukte · Spezialitäten  
Einkaufen und gemütliches Verweilen in unserer

# Panoteca

Öffnungszeiten Panoteca  
 Mo 08'00h – 11'30h /  
 Nachmittag geschlossen  
 Di ganzer Tag geschlossen  
 Mi - Sa 08'00h – 11'30h /  
 16'30h – 19'00h  
 So 08'00h – 11'30h /  
 13'30h – 16'00h

NEU! Restaurant Panorama  
 Mi-Sa 11'30h - 23'00h / So 09'00h - 22'00h geöffnet

D. & L. Rindisbacher 3703 Aeschiried  
 www.restaurantpanorama.ch 033 654 29 73

**Garage *Schneiter* AG**

Ihre offizielle Vertretung  
für Spiez und Umgebung

 **OPEL**  **DAIHATSU**



**Thunstrasse 25 • 3700 Spiez**  
**Tel. 033 654 55 55**  
**Inhaber: Schneiter H.R. / Bettschen Beat**  
**www.schneiterag.ch**



## Erwachsenenbildung Herbstprogramm

**Tastaturschreibkurs  
mit OCG Typing Certificate**  
 Zehnfinger-Blindschreibetechnik

**Einstieg und Aufstieg  
in Gesundheit und Medizin**

Medizinische/r Sachbearbeiter/in  
 (Arzt- und Spitalsekretär/in)  
 Fachwissen für verschiedenste  
 Gesundheits- und Medizinalberufe

Kurstag: Donnerstag

Beratungsgespräche  
nach Vereinbarung

 **NOSS**  
SCHULZENTRUM  
S P I E Z

506

Telefon 033 655 50 30 [www.noss-spiez.ch](http://www.noss-spiez.ch)

**Radio BeO**  
www.radiobeo.ch

**GEWA Wimmis**  
**7. – 9. September 2007**  
**Radio BeO live vor Ort**  
**Freitag, 7. September**  
**ab 17.00 Uhr**

**88.8 / 95.9 MHz**  
 www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM



# Zäme ässe – oder zu Besuch bei Nachbars



Kochen für Gäste macht mehr Spass, als nur für sich selber und ein oder zwei Kinder. Bei vielen Familien ist diese Miniform am Mittag gar nicht so selten.

Eine unkonventionelle Lösung ist der Austausch: Essen an verschiedenen Tischen, mal bei uns selbst und mal bei den andern.

#### Nachfolgend einige der vielen Vorteile:

- Kochen für Gäste fördert die Freude bei der Menüplanung.
- Lob für das Essen wird viel öfter laut ausgesprochen.
- Kinder (und Erwachsene) probieren eher auch mal Ungewohntes.

- Die Tischgespräche werden abwechselnd von den Kindern und den Erwachsenen bestimmt.
- Tischmanieren haben mehr Chancen auf ihre Umsetzung.
- Die zeitliche Entlastung für die KöchInnen, wenn sie Gast sein dürfen, ist augenfällig.

Preislich gibt es keine speziellen Mehrkosten, denn wir sprechen hier von Alltagskost (nach Pyramide) und keinen 5-Gang-Menüs – die sparen wir uns auf für die Festtage.

Ein Projekt der



Spiezer  
Agenda 21

Dreht sich bei Ihnen die  
**Firmennachfolge**

im Kreis  
des

Professionelle Lösungen bietet:

**KWT**ag.ch

Kanzlei für Wirtschaftsprüfung & Treuhand AG

Roggernweg 14  
3646 Einigen

033 654 40 70  
www.kwttag.ch  
mail@kwttag.ch

Mitglied: Schweizerischer Treuhänder-Verband **STV/USF**  
Inhaber: Hans Peter Friedli,  
Dipl. Wirtschaftsprüfer, Privatmitglied der **TREUHANDKAMMER**

Lötschberg-Metzg  
\*\*\*  
**FRITZ STUCKI**

**FLEISCH, WURST UND PARTYSERVICE**  
3700 Spiez Telefon 033 654 77 70

«Oberländer Gnusswuche» mit unserem  
**Alpschwein-Festival aus dem Fachgeschäft:**

- Kräutersteak vom Schweinshals • Schwingerring ger. zu Gemüse
- Knoblisteak vom Schweins-Hüftli • Metzgerspiessli mit Bratspeck
- Schwingersteak mit Speck • Metzgerpotp mit Schweinsragout
- Buurebratwurst spezial

**Steak und Spiessparade aus dem Fachgeschäft!**  
**Bratwurstfestival mit Schwynigs vor Alp!**  
**Ein Renner für Kenner – Schwynigs vor Alp!**

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister  
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

«Es gäbigs Dorf»  
«E läbigi Metzg»

Jetzt geisch zum Fritz  
i d' Lötschberg-Metzg



**Heiniger's Gartenteam**

Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel./Fax 033 654 61 27  
Natel 079 656 20 42

Jetzt aktuell:

Hecken  
schneiden



Rufen Sie mich an!  
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

**Florian  
DUBACH**  
**Fahrschule**  
Hondrichstr. 41  
033 654 57 19  
3700 Spiez

**Günstig und schnell zur  
Auto- und Töffprüfung**

**Ruf an:  
079 414 70 70**

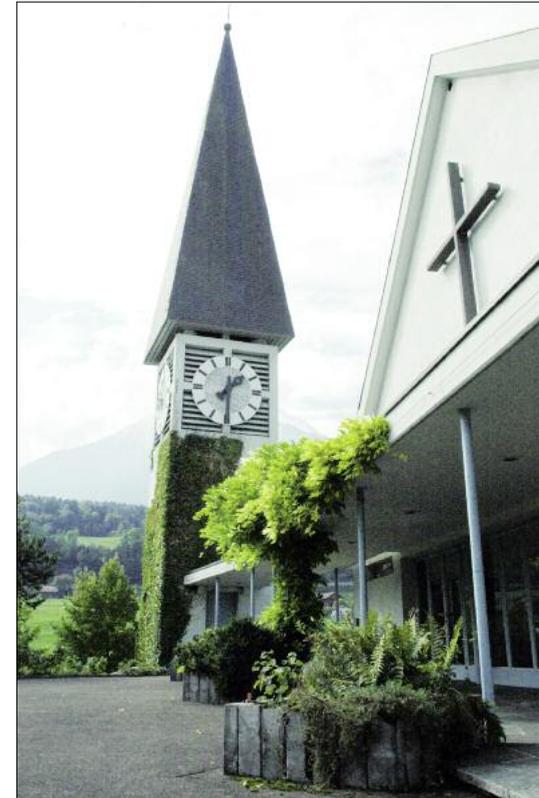
MUSIK



FAULENSEE TOURISMUS

# Konzert mit dem Gospelchor Schönau, Thun

Mittwoch, 12. September 2007, 20.00 Uhr, Kirche Faulensee



Leitung: Urs Schweizer

«Walking in the Light»  
A Good Time with True Gospel Musik

Kollekte zur Deckung der Unkosten

Bitte Parkplätze im Dorf benützen!

- Verwirklichen Sie Ihren Traum von glatter, samtiger Haut ohne lästige Haare.
- Freuen Sie sich auf ein besseres Körpergefühl mit vanity-interlaken, Ihrem Partner für seriöse, erfolgreiche und dauerhafte Haarentfernung.
- Preisbeispiele pro Behandlung: Bikini ab CHF 150.-, Achseln CHF 120.-, Männerbrust CHF 200.-.
- Gerne beantworten wir Ihre Fragen und erstellen kostenlos Ihre individuelle Offerte. Rufen Sie uns für eine Terminvereinbarung an 079 281 42 41.
- **Von VANITY-interlaken für Sie: Gutschein Fr. 30.-** einlösbar bei Ihrer Erstbehandlung!



VANITY interlaken · Nicole Wegmüller · Kanalpromenade 1 · 3800 Interlaken · 079 281 42 41 · www.vanity-interlaken.ch

**werner**

Schmiede, Schlosserei  
Metallbau, Konstruktionen



3700 Spiez, Industriestrasse  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57  
werner.furer@hispeed.ch

Seit  
1986

**aldega  
derron** AG

**“Wir kleiden Ihre Böden”**  
**Teppich**  
**Bodenbeläge**  
**Parkett**

[www.aldegaspieziell.ch](http://www.aldegaspieziell.ch) 3700 Spiez 033 654 23 66



**THOMAS RUBIN**  
SPIEZER BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung  
bei Ihnen zu Hause oder an der  
Seestrasse 34 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 40 50

[www.thomasrubin-bestattungen.ch](http://www.thomasrubin-bestattungen.ch)



Rose-Marie Ruprecht, Daniel Abegglen, Thomas Rubin,  
Jacqueline Wenger, Andrea Berger, Daniel Lochbrunner

# 100 Jahre Gewerbeverein Wimmis Gewerbeausstellung

7.–9. September 2007, in der Rollhockeyhalle Wimmis

## Unterhaltungsprogramm

- Diverse Kinderanimationen
- Musikgesellschaft Wimmis
- Komiker Stöff
- Jugendmusik Wimmis-Reutigen
- Jodlerclub Wimmis
- Guggemusik «Schattepööggle»
- Spiezer Nachtschwärmer
- Festwirtschaft
- Jubiläumswein
- Bar

## Öffnungszeiten

**Freitag, 7. September 2007**

18.30–22.00 Uhr Ausstellung  
ab 20.00 Uhr Unterhaltung  
mit Spiezer Nachtschwärmer

**Samstag, 8. September 2007**

10.00–22.00 Uhr Ausstellung  
ab 20.00 Uhr Unterhaltung  
mit den Spiezer Nachtschwärmer

**Sonntag, 9. September 2007**

08.30 Uhr Morgenbrunch  
10.00–17.00 Uhr Ausstellung

**Kinderbetreuung durch Elternverein Wimmis**

Samstag, 10.00–19.00 Uhr

Sonntag, 10.00–16.00 Uhr

**Parkplätze**

bei Firma WALO

Gemeindeparkplatz Autobahnausfahrt



## Kunst in Acryl

1. April 2007 bis 1. März 2008, Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez



**Ursula Dubach**  
Bilder in Acryl und Mischtechnik

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 08.00–12.00 Uhr  
13.30–17.00 Uhr  
Während den Schulferien geschlossen



## 100 Jahre Dorfkirche Spiez

Aus dem Jahresprogramm 2007

### Donnerstag, 6. September, Organisten

19.00 Uhr in der Ref. Kirche Spiez

Zum 100. Geburtstag gratulieren die  
«Verwandten» unserer Orgel:  
Handorgel, Drehorgel, Dudelsack, Flöte, usw.

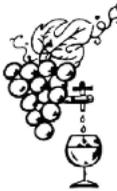


### Freitag, 21. September, Gemischter Chor Faulensee

19.00 Uhr in der Ref. Kirche Spiez

Seit 1945 wird im Gemischten Chor Faulensee gesungen. Unter der Leitung von Christine Grossenbacher pflegen wir traditionelles und neues Liedgut und wagen uns auch an grössere Werke. Zur Hundert-Jahrfeier der Dorfkirche Spiez werden wir Teile aus «Franz Schuberts-Mirjams Siegesgesang» für Solo, Chor und Klavier vortragen. Dieses Werk umrahmen wir mit geistlichen und weltlichen Liedern unter dem Motto «Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang sei gelobet der Name des Herrn».

Wein - Bier - Mineralwasser - Softdrinks



# TRACHSEL

Getränke

Frutigland - Spiez

www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 671 19 74

vormals **aeberhard**

Brennstoffe - Getränke

Schneider

# HausTechnik AG

Sanitär/Heizung

Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20  
schneider.haustechnikag@bluewin.ch

- Wasch- und - Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
- Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
- Planungen • Ausführung • Service
- Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung



**Urs Liebi**

Auto- und Bootssattlerei  
Sonnenstoren

Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen



**Doris Glogger**  
Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

## Hermann Schuhmacher

### Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 76 47  
Simmenfluhstrasse 7a, 3752 Wimmis  
www.spenglerei-schuhmacher.ch



PopNet AG

- Computer-Shop
- ADSL / SDSL
- IT-Helpservice vor Ort
- Kaufberatung
- Webdesign
- Webhosting / Server-Housing
- Internet Café / PC Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch  
Tel. 033 655 00 00

Ihr Partner im Berner Oberland



**avK**

Andreas von Känel

• Architektur • Bauleitung • Liegenschaftsschätzung

Planungsbüro • General-Guisanstrasse 31B • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 45 11 • Fax 033 654 45 12 • a.v.kaenel@gmx.net



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

# bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez  
www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65

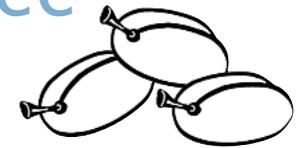
KIRCHE



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

# Bettags-Zwetschkuchen-essen in Faulensee

Bettag, 16. September 2007



- 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.  
Mitwirkung des gemischten Chors  
Faulensee.
- 12.00 Uhr Zwetschkuchenessen und  
gemütliches Beisammensein

Nach dem Gottesdienst lädt die Kirchgemeinde auf dem Platz vor der Kirche zu Zwetschkuchen und Kaffee ein. (Bei schlechtem Wetter im Kirchensaal). Zu diesem Zusammensein sind alle herzlich eingeladen.

## «Aktion Herbstputz 2007»

Auch dieses Jahr wieder organisiert vom  
Arbeitsausschuss «Hausreinigungsdienst»

Tüchtige Frauen helfen Ihnen, die oftmals sehr beschwerlichen Arbeiten zu erledigen. Die Kosten für den Hausreinigungsdienst richten sich nach dem steuerpflichtigen Einkommen und Vermögen der Auftraggeber und Auftraggeberinnen. Anmelden können Sie sich für den Hausputz spätestens bis Ende September 2007 bei:

**Der Arbeitsausschuss bestehend aus Mitgliedern der folgenden Organisationen:**

- des Gemeinnützigen Frauenvereins Spiez
- des Fördervereins Spitex Spiez
- der reformierten Kirchgemeinde Spiez
- der katholischen Kirchgemeinde Spiez
- der Pro Senectute Amt Niedersimmental

Marianne Tschabold, Möslweg 17, 3700 Spiez,  
Tel. G: 033 654 48 58 oder P: 033 654 19 34



## Fyre mit de Chlyne

Mittwoch, 19. September 2007  
Mittwoch, 26. September 2007  
09.30 Uhr in der Ref. Kirche Spiez

Wir laden Mütter, Väter, Grosseltern und andere Erwachsene ein, gemeinsam mit ihren zirka drei- bis fünfjährigen Kindern den Sommer und Herbst mit seinen Gaben zu feiern. Ältere und jüngere Geschwister sind ebenfalls willkommen.



Die Feiern dauern eine halbe Stunde.

Team «Fyre mit de Chlyne»  
mit Pfarrerin Susanna  
Schneider Rittiner

## Eröffnung «Lädeli»

mit Einblick in die Kreativ-Werkstatt  
Donnerstag, 6. September 2007, 9–12 Uhr / 13–17 Uhr

Verkauf von Arbeiten aus Holz, Ton, Textilien und Papier, hergestellt von Heimbewohnerinnen und Heimbewohnern des Krankenhauses Spiez



### Öffnungszeiten

Montag–Donnerstag 8.15–11 Uhr + 13.15–16 Uhr

### Standort «Lädeli»

Asylstrasse 42 (vis-à-vis Krankenhaus Spiez)  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 41 45

## Andreas Thiel

Gentleman-Poet und Henker

Der Meister des verbalen Floretts sticht wieder zu. Andreas Thiel ist der meistzensurierte Satiriker der Schweiz. Seine Klinge ist scharf, sein Humor schwarz und die Krawatte dreifach gebunden.



Foto: Vinzenz Wyser

Donnerstag, 4. Oktober 2007  
Lötschbergsaal, Spiez, 20.15 Uhr  
Türöffnung: 19.15 Uhr  
Ticketpreis: CHF 35.–

**Vorverkauf und Organisation:**  
Krankenhaus Spiez, Asylstrasse 19, 3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40,  
E-Mail: kontakt@krankenheim-spiez.ch

Keine nummerierten Plätze, keine Platzreservation

- Geschenke
- Mode-Accessoires
- Haushalt- und Gartenartikel
- Kunstkarten
- Dekorationen
- Modeschmuck
- Spielwaren
- und vieles mehr

Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
[www.krankenheim-spiez.ch](http://www.krankenheim-spiez.ch)  
[www.krone-spiez.ch](http://www.krone-spiez.ch)



VERBAND SPIEZER BUBENBERGSCHIESSEN

# 60. Spiezer Bubenbergschiessen

Sonntag, 9. September 2007



## Tagesprogramm

### 08.45–12.15 Uhr

Traditionelles Schiessen auf Bubenbergscheibe (Schiesscharte) Distanz 250 m, Schiessanlage Gesigen Spiez

### 16.00 Uhr

Besammlung der Schützen mit Fahnen und Standarten beim Kronenplatz/Seestrasse, gemeinsamer Marsch mit Marschmusik zum Schlosshof Spiez

### 16.15 Uhr

im Schlosshof Spiez: Ansprache von Herrn Hans-Jürg Käser, Regierungsrat, Polizei- und Militärdirektion des Kt. Bern anschliessend Rangverkündigung und Übergabe der Preise und Auszeichnungen.

Die Bevölkerung und Gäste sind freundlich eingeladen, an der Feier im Schlosshof Spiez teilzunehmen.

LUNGENLIGA BERN  
REGIONALSTELLE **BERNER OBERLAND**



# Der LuftiBus in Spiez

Gratisaktion, Montag, 24. September 2007 (Spiezmarkt)  
10.00–16.30 Uhr, Lötschbergplatz

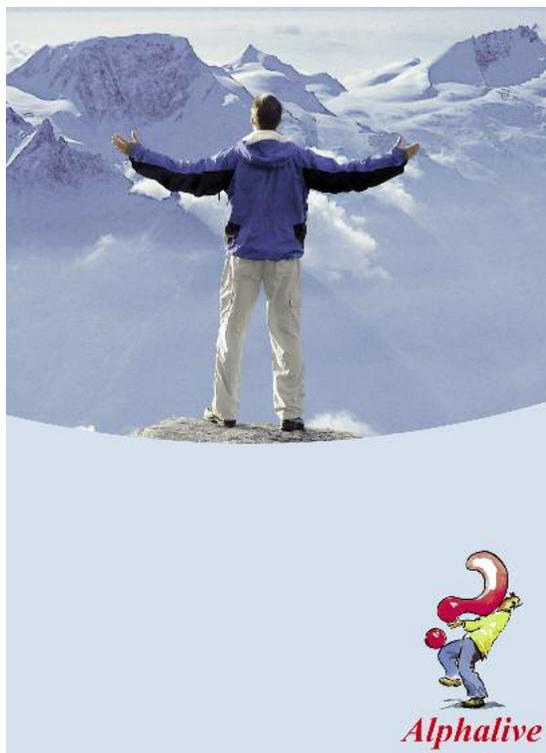


Lernen Sie mit einem einfachen Lungenfunktionstest die Leistung Ihrer Lunge kennen.

- Lungenfunktionstest für Interessierte ab 10 Jahren mit schriftlicher Computerauswertung
- Die Lungenfunktionsdaten werden Ihnen durch den anwesenden Spezialarzt für Lungenkrankheiten Dr. med. H. U. Bettschen, erklärt.
- Testdauer zirka 10 Minuten (Bei Grossandrang verteilen wir Zeitcoupons – Abgabe solange verfügbar)

# Hat das Leben mehr zu bieten?

Der AlphaLive-Znacht zum Reinschnuppern!  
Freitag, 7. September 2007, schweizweit.  
Ihr lokaler Znacht: [www.alphaLive.ch](http://www.alphaLive.ch)



**19.00 Uhr, Krankenhaus Spiez**  
**Asylstrasse 19, 3700 Spiez**

Anmeldung:  
Christliches Lebenszentrum Spiez  
Telefon 033 650 16 16

**Der AlphaLive-Kurs: Eine Entdeckungsreise  
in den christlichen Glauben**

# PostFinance Trophy

## Das Eishockey-Schülerturnier

Action pur auf dem Eis

Ein Turnier spielen mit Eishockeysausrüstung und eigenem Trikot. Die Ausrüstung wird zur Verfügung gestellt. Das Trikot kann am Ende behalten werden.

Ort/Datum Eissportzentrum Bödeli  
Matten-Interlaken  
**Samstag, 3.+17. November 2007**

Teilnehmer Primarschüler und -schülerinnen  
(1.-6. Klasse)

Kategorien Mixed Kategorie  
(Knaben/Mädchen gemischt)  
- Kat A: 5. und 6. Schuljahr  
(max. 1 lizenzierter Spieler)  
- Kat B: 3. und 4. Schuljahr  
(max. 1 lizenzierter Spieler)  
- Kat C: 1. und 2. Schuljahr  
(offen, keine Vorgabe)

Team Gespielt wird 4:4 (ohne Torhüter).  
Ein Team besteht aus 6-10 Spielern.

Anmeldung Per Anmeldeformular oder online auf  
[www.postfinance-trophy.ch](http://www.postfinance-trophy.ch)

Weitere Infos [www.postfinance-trophy.ch](http://www.postfinance-trophy.ch) oder Sekretariat SC Unterseen-Interlaken  
Tel. 033 823 61 31





## Zwischen Tag und Nacht

### Eine Nacht alleine in der Wildnis verbringen

Wochenendlager am 15.–16. September 2007, Diemtigtal

«Diese Erfahrung sollte jeder einmal machen. Man lernt sich selbst besser kennen und die Natur respektieren.»

(von einem Teilnehmer des Lagers 06)

Vor der Dunkelheit und der Wildnis können wir fliehen oder wir stellen uns mitten in sie hinein! In der jüdisch-christlichen Geschichte, in anderen frühen Kulturen und bei Naturvölkern noch heute werden Menschen in Übergangszeiten in die Wildnis geschickt.

Auch wir wagen diesen Schritt: Bei Tageslicht suchst du deinen persönlichen Lieblingsplatz im Wald. In der Abenddämmerung verlässt du das Lager und gehst für einige Stunden oder bis zum nächsten Morgen alleine hinaus in die Nacht. Du kannst feststellen, dass du in der Natur aufgehoben bist. Die LeiterInnen wachen während deiner Zeit in der Natur im Basislager und sind jederzeit aufsuchbar. Nach deiner Zeit in der Wildnis kommst du zurück und tauschst deine Erfahrungen mit den anderen TeilnehmerInnen aus.

Das Angebot steht allen Jugendlichen offen, unabhängig von ihrer Konfession oder Religion.



**Für Jugendliche ab 14 Jahren**  
**Kosten: Fr. 100.– (Reduktionen möglich)**  
**Anmeldung bis am 7. September 07**

**Infos und Anmeldung unter [www.kraespi.ch](http://www.kraespi.ch)**

Jugendarbeit der Ref. Kirchen  
Spiez und Aeschi-Krattigen  
Philippe Häni  
DorfHus, Spiezbergstr. 3, Postfach 243, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 61 11, Handy 077 411 64 18  
E-mail: [jugend@refkgspez.ch](mailto:jugend@refkgspez.ch)



## KIK und TeenieKIK

Die Kinder- und Jugendgruppen der Reformierten Kirche Spiez

**KIK**  
Kinder in der Kirche  
Für Kinder von 5 bis 10 Jahren

- Spielen
- Biblische Geschichten
- Natur erleben
- Basteln
- Singen
- Feiern

**KIK**  
Die Kindergruppen  
der Ref. Kirche Spiez

In der KIK-Gruppe bist du herzlich willkommen. Bei uns kannst du spielen und biblische Geschichten kennen lernen, du kannst mit anderen Kindern die Natur erleben, basteln und feiern.

**Wer?** Für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren  
**Wo?** Reformiertes Kirchgemeindehaus, Spiez  
**Wann?** Einmal im Monat, samstags, 9.30–11.30 Uhr  
**Die Daten:** 22. Sept., 27. Okt., 24. Nov., 8. Dez.

**Infos und Anmeldung für 5- bis 7-Jährige:**  
Franziska v. Niederhäusern, Tel. 033 650 92 74  
**für 8- bis 10-Jährige:**  
Marianne Siffert, Tel. 033 654 12 29, 033 654 25 06

**TeenieKIK**  
ab 11 Jährig

- Diskussion
- Glauben
- Musik
- Lebensfragen
- Fun
- Kreativ
- Abenteuer

**TeenieKIK**  
Die Jugendgruppe  
der Ref. Kirche Spiez

Über aktuelle Lebensfragen diskutieren, zusammen spielen und feiern, dich in abenteuerliche Lager stürzen – diese und viele andere, spannende Aktivitäten warten in der TeenieKIK-Gruppe auf dich.

**Wer?** Für Jugendliche ab 11 Jahren  
**Wo?** Jugendräume des Ref. KGH, Spiez  
**Wann?** Einmal im Monat, samstags, 9.00–11.30 Uhr  
**Die Daten:** 22. Sept., 27. Okt., 24. Nov., 8. Dez.

**Infos und Anmeldung:**  
Philippe Häni, Tel. 033 654 61 11, 077 411 64 18  
[jugend@refkgspez.ch](mailto:jugend@refkgspez.ch)

**Infos für alle KIK-Gruppen auf [www.kraespi.ch](http://www.kraespi.ch)**



# Philokafi

Sonntag, 2. September 2007 – Der Götze Markt



**11.15 Uhr,  
im DorfHus,  
Bistro KafiSatz**

Bistro KafiSatz/DorfHus · Spiezbergstrasse 3  
ab 10.30 Uhr offen

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens  
in ungezwungener offener Kaffeehausatmosphäre  
gemeinsam diskutieren.

Ein Projekt der  Spiezer  
Agenda 21

**Anneler**  
**Ofenbau + Plattenbeläge**  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

**Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez**  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

**Heizöl**  
**aeberhard**

**Brennstoffe**

**Nachfolger Hadorn & Cie GmbH**

3664 Burgistein BE  
Telefon 033 654 16 16



**REWEZA** Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen  
**KÜCHEN AG**

Ausstellung/Büro  
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
Fax 033 654 94 24

Schreinerei  
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)



# Besondere Kinder verstehen.

Die körperlichen Grundlagen von Lesen, Schreiben und Rechnen.

- Wieso kann mein Kind in der Schule nur mit Mühe folgen, obwohl es intelligent ist?
- Wieso ist seine Stifthaltung beim Schreiben verkrampft?
- Wieso wird mein Kind beim Lernen schnell müde und lässt sich leicht ablenken?

Bei vielen Kindern mit spezifischen Lernschwierigkeiten und Verhaltensbesonderheiten lassen sich noch Spuren frühkindlicher Reflexe feststellen. Diese werden meist nicht erkannt und hindern die Kinder daran, ihr volles Potential zu entfalten. Der Vortrag erläutert anschaulich die körperlichen Voraussetzungen der komplexen Wahrnehmungs- und Bewegungsabläufe, die für eine erfolgreiche Bewältigung der schulischen Aufgaben notwendig sind.

Neurophysiologische Entwicklungsförderung INPP gibt Kindern eine zweite Chance, bislang ausgelassene Entwicklungsschritte nachzuholen.

**Donnerstag, 13. September 2007, 19.30 Uhr  
neu im Lötschbergsaal, Spiez**

Eintritt Fr. 20.–, Elternpaare zusammen Fr. 25.–

**Das Buch zum Thema:** Sally Goddard, Greifen und Begreifen. Wie Lernen und Verhalten mit frühkindlichen Reflexen zusammenhängen.

Vortrag von **Dipl. Päd. Bernhard Prechter**  
Bergheimstrasse 15, 8032 Zürich  
E-Mail: [info@paedagogische-praxis.ch](mailto:info@paedagogische-praxis.ch)  
[www.paedagogische-praxis.ch](http://www.paedagogische-praxis.ch)





VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

## September 2007

### Pilzlehrgang 1:1 im Wald

Pilzkundliche Waldbegehung mit Besprechung der gefundenen Pilze.

Leitung Bernhard Kopp, Hondrich

Kurs 58 1x, Samstag, 08.09.07, 08.30–12.00 Uhr,  
Treffpunkt Hondrich, Parkplatz Zeughausanlage

Kursgeld Fr. 25.–

### Gsund u gluschtig – Menüs für Kinder

Leitung Therese von Ballmoos,  
Hauswirtschaftslehrerin, Faulensee

Kurs 57 1x, Mittwoch, 12.09.07,  
19.00–22.00 Uhr, Schulzentrum  
Längenstein, Küche

Kursgeld Fr. 40.–

### Vortragswanderung Reutigen–Amsoldingen

Themen: Nymphenquellen, natürliche Heiligtümer und Ausflugsorte, kraftvolle Hügelrücken und Heilige Lindenbäume, vom Kultplatz zur Kirche. Gehzeit ca. 3 Std.

Leitung Pier Hänni, Buchautor, Bern/Sigriswil

Kurs 26 Sonntag, 16.09.07, 09.00–15.45 Uhr

Treffpunkt 09.00 Reutigen Dorf,

Ende 15.45 Uhr, Amsoldingen

Kursgeld Fr. 65.–, Mitglieder Fr. 60.–

### Kaufberatung für Hard- und Software

Denken Sie über den Kauf von gebrauchter oder neuer Hard- und/oder Software nach? Wir zeigen Ihnen, auf was Sie achten müssen, wie Sie sich auf dem EDV-Markt zurechtfinden und welche Verkaufsargumente wirklich zählen.

Zudem erhalten Sie einen groben Überblick über jetzige und kommende Computer-Technologien.

Leitung Christoph Dietrich,  
dipl. El. Ing. FH, Kiesen

Kurs 16 2x, Montag, 17. und 24.09.07,  
18.30–20.30 Uhr (21.30 Uhr, 2. Abend)  
Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld Fr. 120.–, Mitglieder Fr. 110.–

### Datensicherung

Schon mal wichtige Daten auf dem Computer verloren? Lernen Sie die verschiedenen Möglichkeiten der Datensicherung kennen, wann welche Methode geeignet ist und welche Hard- und Software eingesetzt werden kann.

Leitung Christoph Dietrich,  
dipl. El. Ing. FH, Kiesen

Kurs 17 2x, Donnerstag, 20. und 27.9.07,  
18.30–20.30 Uhr (21.30 Uhr, 2. Abend)  
Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld Fr. 120.–, Mitglieder Fr. 110.–

Das Kursprogramm Winter 2007/2008 erscheint nach Mitte September.

Neu! telc-Zertifikatskurse in  
Deutsch für Fremdsprachige,  
Englisch,  
Französisch.

**telc**  
LANGUAGE TESTS

Im September können Sie in den laufenden Sprach- und Gymnastikkursen unverbindlich und gratis eine Schnupperlektion besuchen.

Die Geschäftsstelle gibt Ihnen dazu gerne Auskunft (Bahnhofstr. 10 vis à vis Post Spiez)

Öffnungszeiten: Montag–Freitag, 08.30–11.00 Uhr  
Tel. 033 654 94 44



VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

## September 2007

Wir gratulieren den Gewinnern des Ballonwettbewerbes, anlässlich unserer Geschäftsstelleneröffnung vom 31. März 2007:

### 1. Preis:

Eröffnung eines Sparkontos Fr. 100.–, gestiftet von der BEKB/BCBE Spiez:

**Céline Burger, Spiez**

### 2. Preis:

2 Kinogutscheine, gestiftet von der Firma ALDEGA DERRON AG, Teppich+Bodenbeläge Spiez:

**Lydia Schlup, Frutigen**

### 3. Preis:

1 Blumengutschein, gestiftet vom Blumenperron Spiez:

**Alfred Schlup, Frutigen**

### Der geraubte Schlaf

Der Schlaf ist lebenswichtig, für den Schlaf hat die Natur ein Drittel unseres Lebens vorgesehen. Ein gestörter Schlaf kann zu schweren körperlichen und seelischen Störungen führen. Wir unterscheiden Schlafstörungen, die durch gestörte Atmung nachts oder nervliche Störungen ausgelöst sind, oder Einschlaf- und Durchschlafstörungen, die vor allem psychisch bedingt und durch Verhaltensänderungen zu bewältigen sind. Im Vortrag sollen Sie über die Mechanismen der Schlafstörung mehr erfahren.

Leitung Dr. Werner Bauer, FMH Lungenkrankheiten Pneumologie, Lindenhofspital

Kurs 33 Mittwoch, 26.09.07, 19.30–21.00 Uhr,  
Lötschbergzentrum Spiez

Kursgeld Fr. 20.– (Abendkasse)

FRAUEN *forum* SPIEZ

## Nationalratswahlen 2007

Dienstag, 18. September 2007, 20.00 Uhr

Einige Kandidatinnen aus dem Berner Oberland sind bei uns zu Gast und stellen sich Ihren Frauen. Im Restaurant Bellevue, Seestrasse 36, 3700 Spiez

### Moderation:

Ruth Oehrl, Journalistin Berner Oberländer

# Veranstaltungen im September

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) **Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00**

## AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

28.04.–31.10.		<b>Ausstellung «URSPIEZ»</b>	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
09.06.–23.09.		<b>Ausstellung Louis Moilliet – Blick in die Ferne</b>	Schloss, Spiez
16.08.–14.10.	8.00–17.00	<b>Ausstellung Comics naifs</b>	Krankenheim, Spiez
18.08.–28.10.	8.00–21.00	<b>Ausstellung Bilder mit Konturen</b>	Gwatt-Zentrum, Gwatt
18.08.–26.09.		<b>Ausstellung Erich Werneke</b>	DorfHus, Spiez
25.08.–20.10.		<b>Aquarellausstellung Patrick Richard und Enio Fioretto</b>	Bibliothek, Spiez
01.09.	14.00–17.00	<b>Besichtigung Artilleriewerk</b>	Bunkeranlage, Faulensee
02.09.	17.00	<b>Spiezer Rundgänge: Sagen am Tatort II</b>	Kreuzung Oberlandstr./Bürgstr., Spiez
04., 11., 18., 25.09.	17.00	<b>Führung durch die Festung Hondrich</b>	Festung, Hondrich
09.09.	11.00–12.00	<b>Führung durch die Ausstellung Louis Moilliet</b>	Schloss, Spiez
19.09.	16.00–17.00	<b>Führung: Frauen im Schloss</b>	Schloss, Spiez
26.09.	16.00	<b>Öffentliche Führung</b>	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez

## BRAUCHTUM · MARKT

01., 12.09.	9.30	<b>Spiezer Rundgänge: Kraftplätze in und um Spiez</b>	Parkplatz Tourismusbüro, Spiez
02.09.	10.30	<b>Spiezer Rundgänge: Frauenschicksale</b>	Parkplatz Neubau Krankenheim, Spiez
08./09.09.		<b>Kalligraphie und Scherenschnitte</b>	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
15.09.	9.00	<b>Herbstmärit</b>	beim Volg, Faulensee
16.09.	10.00	<b>Zwetschgenkuchenessen</b>	Ref. Kirche, Faulensee
23.09.		<b>Läset-Sunntig, Winzerfest mit Umzug, Spiez</b>	
24.09.		<b>Spiez-Märit, Jahrmarkt, Spiez</b>	
26.09.	18.00	<b>Spiezer Rundgänge: Kraftplätze in und um Spiez</b>	Parkplatz Tourismusbüro, Spiez
29.09.	08.00–16.00	<b>Chürbis-Märit</b>	beim Volg, Spiezwiler
29.09.	9.30	<b>Spiezer Rundgänge: Sagen am Tatort I</b>	Buswendeplatz Bucht, Spiez
30.09.	9.30	<b>Spiezer Rundgänge: Sagen am Tatort II</b>	Kreuzung Oberlandstr./Bürgstr., Spiez
01.10.	9.30	<b>Spiezer Rundgänge: Frauenschicksale</b>	Parkplatz Neubau Krankenheim, Spiez

01.10.	17.00	<b>Spiezer Rundgänge: Kraftplätze in und um Spiez</b>	Parkplatz Tourismusbüro, Spiez
02.10.	20.00	<b>Volkstümliche Stubete und Jekami</b>	Restaurant Wiler, Spiezwiler

## FESTIVAL · FEST · KULINARIK

02.09.	10.00–12.30	<b>3. Ländler-Zmorge und Märit</b>	Stiftung Bubenberg, Spiez
06.09.	18.30–22.00	<b>Kulinarisches Zügli</b>	Start beim Bahnhof, Spiez
08.09.	21.00	<b>Party free motion 2007</b>	Parkplatz Turnhalle Seematte, Spiez
09.09.	10.00–13.00	<b>50-Jahr-Jubiläum Vereinigung Cerebral Bern</b>	Bucht, Spiez
22.09.	20.00–02.00	<b>Läsetfest des Musikvereins</b>	Kronenplatz, Spiez

## KONZERT · MUSICAL

06.09.	9.00–17.00	<b>Eröffnung Lädeli</b>	Krankenheim, Spiez
06.09.	19.00–19.30	<b>Eine halbe Stunde Orgelmusik</b>	Ref. Kirche, Spiez
12.09.	20.00–21.00	<b>Konzert Gospelchor Schönau</b>	Ref. Kirche, Faulensee
16.09.	20.15–21.30	<b>Abendmusik</b>	Ref. Kirche, Einigen
16.09.	17.00	<b>Konzert mit dem Ensemble Cantus Virgo</b>	Schlosskirche, Spiez
20.09.	20.00	<b>Konzert des Orchesters aus Prachatice</b>	Kirchgemeindehaus, Spiez
21.09.	19.00	<b>Kirchenkonzert Gemischter Chor Faulensee</b>	Reformierte Kirche, Spiez
26.09.	14.30	<b>Senioren-Stubete Gemeindezentrum</b>	Lötschberg, Spiez
28.09.	18.30	<b>Soirée a Vienne</b>	Single Hotel Eden, Spiez

## SPORT · BEWEGUNG · GESUNDHEIT

01.09.–02.09.	8.00–17.00	<b>Holzrücke- und Fahrturnier</b>	Güch, Wimmis
04.09.	07.30	<b>vitaswiss Wanderung Mörel, ca. 4 Stunden</b>	Treffpunkt Bahnhofhalle
09.09.	ab 08.45	<b>60. Spiezer Bubenbergschiessen</b>	Schiessanlage Gesigen, Spiez
11.09.		<b>vitaswiss Velofahren 50+</b>	Treffpunkt 13.30 Bushaltestelle Neumatte
18.09.		<b>vitaswiss Velofahren 50+</b>	Treffpunkt 13.30 Bushaltestelle Neumatte
24.09.	10.00–16.30	<b>Der Luftibus in Spiez</b>	Lötschbergplatz

## LOTTO

29./30.09.		<b>Lottomatch Lötschbergschützen</b>	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
------------	--	--------------------------------------	-----------------------------------

"Jerry"

einmal **brühl** ... immer **brühl**

a+s design

wohn-kultur die belebt

hintergasse 17, 3110 Münsingen 031 721 12 36  
www.asdesign.ch info@asdesign.ch

**GÄSTEEXKURSION · KINDERPROGRAMM**

12.05.–09.09.		Minigolf-Badi-Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli	Spiez
05., 12., 19.09.	13.50	Mit dem Märlizügli durch Spiez	Abfahrt in der Bucht, Spiez
05., 12., 19., 26.09.	14.00–17.00	Offener Spielbetrieb ANIMATO	Bucht, Spiez
05., 12., 19., 26.09.	14.30–15.30	Märlistund	Fausterhaus, Spiez

**VORTRAG · VERSAMMLUNG · LEBENSHILFE · RELIGION**

02.09.	11.15	Philokafi – Der Götze Markt	DorfHus, Bistro KafiSatz, Spiez
02.09.	09.30, 19.00	Leben mit Vision	Christliches Lebenszentrum, Spiez
07.09.	19.00	Alphalive–Znacht zum Reinschnupern	Krankenheim, Spiez
09.09.	09.30, 19.00	Ehe mit Vision	Christliches Lebenszentrum, Spiez
11.09.	19.00	Angewandte Menschenkenntnisse	Krankenheim, Eingang Nord, Saal, Spiez
11.09.	19.30	Öffentliche Vorträge und Diskussion Klimaschutz (SP Spiez)	Schule Hofachern, Pavillon II, Spiez
11.09.	20.00	DorfHus–Palaver «Spiez n'existe pas» – Ortsmarketing wie weiter?	DorfHus, Spiez
13.09.	19.30	Besondere Kinder verstehen. Vortrag	Lötschbergsaal, Spiez
16.09.	09.30, 19.00	Familie mit Vision	Christliches Lebenszentrum, Spiez
18.09.	9.00–11.00	Zyschtig–Zmorge: Wie bewege ich mich sicher im Alltag	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
18.09.	20.00	Frauenforum Nationalratswahlen	Rest. Bellevue, Spiez
18.09.	20.15	«under üs gseit» mit Claude Longchamp	Bibliothek, Spiez
19.09.	09.30	Fyre mit de Chlyne	Ref. Kirche Spiez
20.09.	20.00–21.30	Stilltreff	Seestrasse 30, Spiez
23.09.	09.30, 19.00	Single mit Vision	Christliches Lebenszentrum, Spiez
24.09.		Die FDP am Spiezmärit	Märitstand, Spiez
26.09.	09.30	Fyre mit de Chlyne	Ref. Kirche Spiez
30.09.	09.30, 19.00	Frausein mit Vision	Christliches Lebenszentrum, Spiez

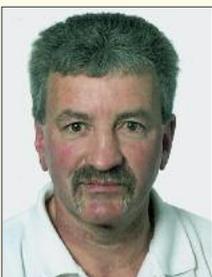


## Martin Zurbrügg, Motos

**Simmentalstrasse 70, 3700 Spiezwiler**  
 Öffnungszeiten nach Absprache:  
 Natel 079 311 08 61, Tel. 033 654 73 35

**Motorrad und Roller:** Service und Reparaturen aller Marken,  
 Reifenservice. Veteranenmotorrad-Restaurationen

**PEUGEOT** Roller + Motos 50–125 ccm, SYM Roller 50–125 ccm.  
**Neu:** TOMOS Mofa aus Holland, mit Blinker + Elektrostarter **nur Fr. 2495.–**



**KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO**

# SPIEZ



**Fam. Markus Balmer**    **033 650 72 72**  
**info. www.movieworldspiez.ch**

---

**Kino-Highlights: September**

**RUSH HOUR 3**  
**WAITRESS**  
**FANTASTIC FOUR: RISE OF THE SILVER SURFER**  
**DAS BOURNE ULTIMATUM**  
**HAIRSPRAY**  
**SURF'S UP**  
**TELL**

**Infos: www.movieworldspiez.ch**

.....  
 Restaurant Movieworld.  
 Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet  
 Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr  
 .....

**MOVIEWORLD**  
 Montag–Samstag    9.00–24.00 Uhr  
 Sonntag    14.00–24.00 Uhr  
 .....

**Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria**  
**Billard • Dart • Hotel • Solarium**  
**Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt**

## Ihre Bauunternehmung



in **SPIEZ**

mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch




**ILG AG WIMMIS**  
 Druckerei und Verlag  
 3752 Wimmis  
 Telefon 033 657 87 87  
 Telefax 033 657 87 86

info@ilg.ch

Von der Idee  
 zum Druck –  
 wir sind für Sie da!

**WASCHEN TROCKNEN KOCHEN KÜHLEN**

# **BARBEN**

## **HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

- Reparaturservice aller Markenapparate**
- Beratung, Vorführung und Verkauf**
- Lieferung, Einbau und Installation**
- alles vom Profi**

- Kochherd**
- Glaskeramik**
- Backofen**
- Steamer**
- Kühlschrank**
- Gefrierschrank**
- Geschirrspüler**
- Waschmaschine**
- Tumbler**



**033 655 66 55**

**BARBEN WASCHAUTOMATEN AG**

**Kornmattgasse 3A ♦ 3700 Spiez ♦ barben.ch ♦ info@barben.ch**